

Central de incendio "Solution F1"

Funcionamiento e instalación manual.



Issue: November 2010

Content

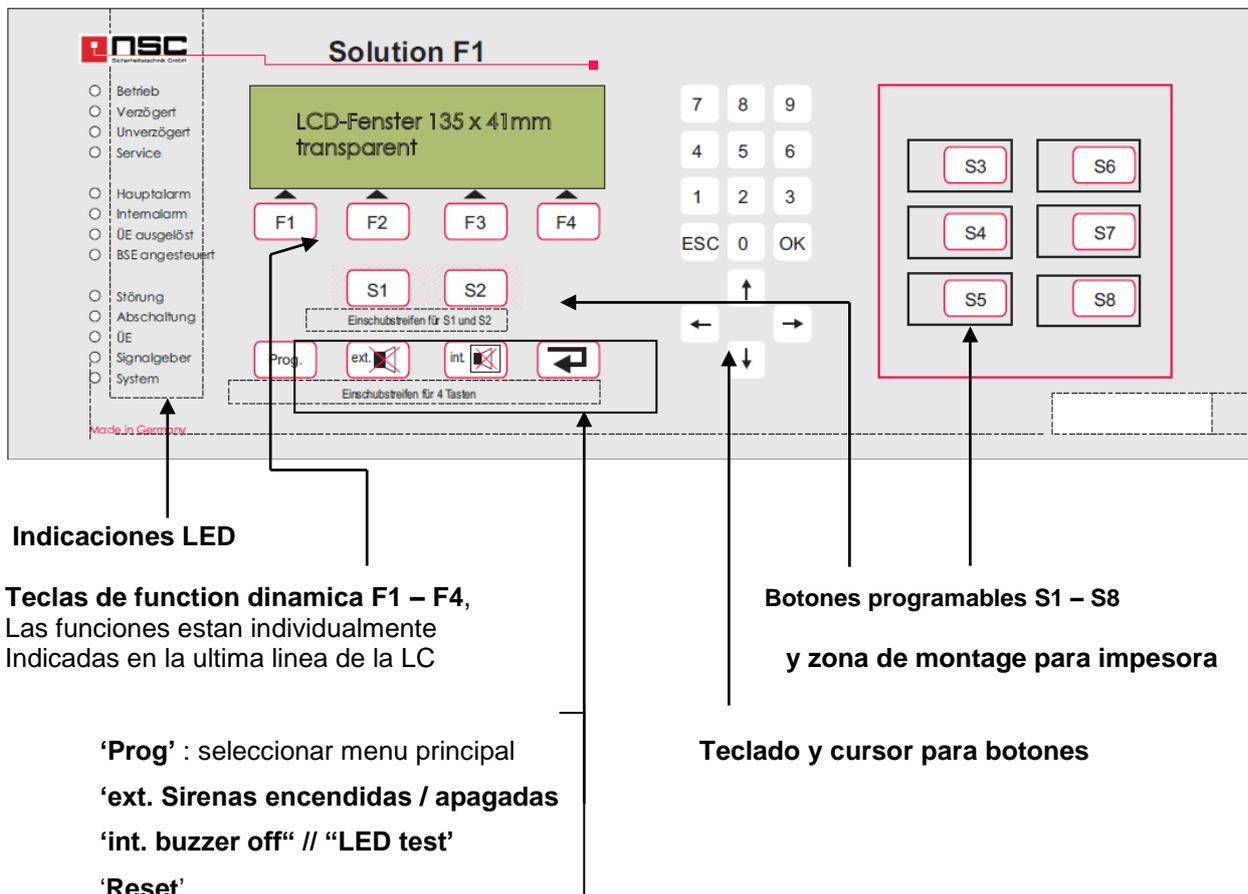
1.	Descripcion de la central :	7
	Indicaciones LED:.....	7
	Indicaciones del modulo LC :	8
	Descripcion de los pulsadores:	9
2.	Menus for the end user :.....	11
	Menu general principal para usuario final	¡Error! Marcador no definido.
	Seleccion CDI.....	¡Error! Marcador no definido.
	Menu principal “apagar “ o “encender”	11
	Contador de alarma.....	¡Error! Marcador no definido.
	Cambiar el codigo de acceso del usuario final.....	12
	Diagnostico del menu	¡Error! Marcador no definido.
	Apagar/Encender : zonas y detectores individuales	13
	Apagar/Encender : Salidas-OC	13
	Apagar/Encender : 4 relés internos	13
	Apagar/Encender : 3 salidas de energia interna	14
	Apagar/Encender : sirenas / flash	14
	Apagar/Encender : Dispositivo de transmision de la alarma (TD)	14
	Apagar/Encender : Retardo en la transmision de alarma	15
	Apagar/Encender : Salidas de incendio	15
	Memoria de evento.....	15
	Detector de datos	16
	Modulos internos (PCBs) : Repaso	16
	Datos de red	16
	Ejemplos de la tension de la fuente de alimentacion	17
	Ejemplos de la tension de salida de la fuente de alimentacion.....	17
	Ejemplos de tension de entrada.....	¡Error! Marcador no definido.
	Ejemplos de la visualizacion de la version del software y numero de serie.	17
	Apagar/Encender detectores direccionables	17
	Memoria de evento : „Filtro“	18
	Memoria de evento : „Imprimiendo“	18
	Tabla de detectores	18
	Modulos internos (PCBs) : Detalles	20
	Visualizacion de adaptadores de red	20
	Datos de modem	¡Error! Marcador no definido.
	Visualizacion del panel FRP/LCD	21
	Visualizacion de dispositivos modbus	21
	Detalles de dispositivos de red.....	22
	Ejemplos de detector de red : MCP	22
	Ejemplos de datos del detector: Detector optico de humo.....	22
	Ejemplo de datos del detector: Cable con sensor de calor Listec SEC15. ¡Error! Marcador no definido.	
	Ejemplos de detalles de la tarjeta del lazo	24
	Ejemplo de detalles de un panel repetidor de la brigada de bomberos con un panel de control de la brigada de bomberos.....	24
	Solo para Hochiki ESP	24
	Solo para Apollo Discovery	24
	Solo para Hochiki ESP	24
	Ejemplo de „Zeropoint“ y „Firepoint“ display	24
	Solo para Apollo Discovery	¡Error! Marcador no definido.
3.	Menu de instalador	26
	Para acceder al menu de instalador.....	¡Error! Marcador no definido.
	Menu general principal de instalacion	¡Error! Marcador no definido.
	Menu principal : Funciones de prueba	28
	Menu principal : Controlador automatico.....	28

Menu principal : Configuracion de alarma.....	29
Ajustes 1 de CDI.....	29
ajustes 2 de CDI.....	30
Ajustes 3 de CDI.....	30
Prueba de detector (solo para detectores direccionables).....	¡Error! Marcador no definido.
Menu „Controlador manual“	31
Menu „Simulacion“.....	31
Menu „Revisión“	32
Control automatico : salidas OC internas.....	32
Control automatico : 4 relees internos.....	33
Control automatico : 3 salidas de energia monitorizadas	33
Control automatico : Modulos de salida (lazo)	33
Control automatico : Modulos de entrada (lazo)	33
Control automatico : 8 entradas monitorizadas de resistencias	34
Control automatico : 2 entradas monitorizadas convencionales.....	34
Selecciona el tipo de detectores a configurar : Lazo o convencional	35
Ajustes del detector	¡Error! Marcador no definido.
Ajustes de zona	¡Error! Marcador no definido.
Coincidencias en zona de alarma	¡Error! Marcador no definido.
Programas de temporizador.....	¡Error! Marcador no definido.
Tiempo de retardo en dispositivo de trnsasmision (TD).....	36
Configurar fecha y hora.....	¡Error! Marcador no definido.
Configurar vacaciones.....	¡Error! Marcador no definido.
Ajustes de sistema	¡Error! Marcador no definido.
Escaneado de detectores.....	¡Error! Marcador no definido.
Eliminar configuracion	¡Error! Marcador no definido.
Eliminar textos	¡Error! Marcador no definido.
Eliminar eventos	¡Error! Marcador no definido.
Configuracion de macro pulsadores S1 – S8.....	40
Cambiar el codigo de acceso del instalador	41
Seleccionar el idioma del panel.....	41
Configurar los interfaces.....	41
Umrales de alarma y fallo de los detectores convencionales ..	¡Error! Marcador no definido.
Escaneando dispositivos RS485.....	43
Funciones del modem	43
Ajustes de red.....	¡Error! Marcador no definido.
Actualizacion flash.....	¡Error! Marcador no definido.
Salidas de energia: Umrales	44
Parametros del lazo.....	¡Error! Marcador no definido.
Opciones	45
Ajustes ESPA 4.4.4	45
Velocidad de transmision arcnnet	¡Error! Marcador no definido.
Control manual : salidas internas OC.....	45
Control manual : 4 relees internos	46
Control manual: 3 salida energia monitorizada	46
Control manual : Modulos de salida (lazo)	46
Control automatico: Ajustes de salida	46
Control automatico: Funciones.....	47
Seleccion de ver eventos de causa y efecto.....	47
Control automatico: Ajustes para salidas de modulos (lazo)	¡Error! Marcador no definido.
Control automatico: Ajustes para sirenas (lazo)	¡Error! Marcador no definido.
Control automatico: Ajustes de 8 entradas monitorizadas internas	¡Error! Marcador no definido.
Configurar zonas (lazo)	49
Configurar zonas convencionales	50
Detector analogico direccionables de sensibilidad/modos/retardos 46	50
Para configurar temporizadores	¡Error! Marcador no definido.
Protocolos de interfaces	¡Error! Marcador no definido.

	Interface de velocidad de transmision.....	¡Error! Marcador no definido.
	Configurar umbrales para detectores convencionales.....	54
	Mantenimiento	54
	Pulsadores S_ ajustes.....	¡Error! Marcador no definido.
	Zonas LEDs.....	54
	Configuring the timer	55
	Configuracion de eventos de causa y efecto 1	55
	Configuracion de eventos de causa y efecto 2	56
	Codigos de eventos.....	¡Error! Marcador no definido.
4.	Instruccion de montaje	¡Error! Marcador no definido.
5.	Certificado de puesta en marcha de la FCP „Solution F1“.....	59
	General.....	59
	Chequeo de documentacion	59
	Chequeo de componentes del sistema.....	59
	Chequeo del sistema de cableado.....	60
	Medir resistencias de final de la línea de las zonas convencionales (sin tension).....	60
	Medir la resistencia del cable de cableado del lazo (sin tension).....	60
	Medicion de las resistencias de final de linea con energia de salida monitorizada (sin tension).....	62
	Medicion de las resistencias de final de linea de las entradas monitorizadas (sin tension)....	62
	Chequear la resistencia de final de linea en la bus RS485	62
	Puesta en marcha de la fuente de alimentacion	62
	Escaneado de componentes externos e internos	63
	Modulos de detector	63
	Dispositivos de serie.....	63
	Modulos/detectores direccionables	64
	Chequeo de tierra.....	65
	Medicion de la tension del lazo	65
	Configurar salidas de energia	66
	Configuracion del sistema de control de incendios.....	66
	Test funcional	67
6.	Especificaciones tecnicas:	68
	SLAT PSU F40300-00 (24V 4A) para Solution F1-6 (Art. B01050-00).....	68
	SLAT PSU F40305-00 (24V 6A) para Solution F1-18 (Art. B01060-00).....	68
	Datos tecnicos comunes	69
	Minimo/ maximo tension/corriente.....	70
	Valores de los fusibles.....	70
	Parametros del cable.....	70
7.	CE marking :.....	71

1. Descripción de la central :

Fotos de la central „Solution F1“ :



Indicaciones LED:

LED :	Description :
LED verde „en funcionamiento“	El Panel de Control de Incendios (FCP) está en funcionamiento
LED verde „Modo día“	Indica que el FCP está en "Modo día". Eso significa que la alarma principal se retrasa si un tiempo de retardo se configura.
LED verde „Modo noche“	Indica que el FCP está en "Modo día". Eso significa que la alarma principal no se retrase y cualquier alarma se activa el Cuerpo de Bomberos de inmediato.
LED verde „Servicio“	Indica que el FCP está en "Modo de servicio".
LED rojo „Alarma principal“	Indica que el Fondo está en condiciones de alarma. Véase el módulo LC para obtener información detallada. Si un dispositivo de transmisión de alarma (TD) se conecta al panel el panel ha tratado de activar el TD.

LED rojo „Alarma interna“	Indica que el Fondo está en condiciones de alarma. Véase el módulo LC para obtener información detallada.
LED rojo „Cuerpo de bomberos alarmado “	Indica que la FCP ha activado el dispositivo de transmisión de alarma (TD) para el Cuerpo de Bomberos y el TD dio una respuesta para confirmar la activación. (Entrada "La respuesta de TD" en los diagramas de cableado se puede utilizar para esta señal de confirmación).
LED rojo „Fire Outputs Activated“	Indica que la FCP ha activado una o más salidas de incendio. Salidas de incendios son las salidas que se han configurado para los "productos de Bomberos" la función de encendido / apagado.
LED amarillo „Fault“	Indica que el FCP está en condición de falla. Al menos un dispositivo (detector, módulo), el componente de entrada, salida o el sistema no está en condición normal. Véase el módulo LC para obtener información detallada.
LED amarillo „Disabling“	Indica que al menos un dispositivo (detector, módulo), entrada o salida está desactivado (apagado).
LED amarillo „Transmission Device“ (TD)	En el caso de parpadear el LED (amarillo y el LED "fallo" está en) el DT se encuentra en estado de fallo. En caso de que este LED está encendido (y el LED amarillo "Disabled" está activada) la TD se apaga.
LED amarillo „Sirenas“	En el caso de parpadear el LED (amarillo y el LED "fallo" está en) una de las salidas de sirena se encuentra en estado de fallo. En caso de que este LED está encendido (y el LED amarillo "Disabled" está encendido) una de las salidas de sirena se apaga.
LED amarillo „Sistema“	El propio FCP está en condición de falla. Esto significa que tal vez la placa principal (micro controlador) no funciona bien y el correcto funcionamiento de la FCP no está garantizada. Por favor, consulte de inmediato por la empresa instaladora.

Indicaciones del modulo LC :

El módulo LCD es una pantalla LCD de gráficos que permanece iluminada en el caso de cualquier evento. Esto significa que si un mensaje de alarma, un mensaje de error, un mensaje con discapacidad o simplemente si se presiona el pulsador del módulo LC activa la iluminación. A continuación la información detallada se muestra en la pantalla. Ya sea en la pantalla LCD muestra la información en 8 líneas de texto alfa numérico o en modo gráfico como diagramas de barras o columnas.

Por lo general, la FCP muestra el estado del panel en el centro del módulo de LC. Hay en letra grande el estado actual sobre un fondo oscuro. Los mensajes son posibles los siguientes:

En funcionamiento	= Condicion normal
ALARMA	= la CDI esta en alarma
ALARMA PRUEBA	= La CDI esta en condiciones de alarma de prueba
AVERIA	= La CDI esta en averia
APAGAR	= Uno o mas dispositivos CDI están activados
ACTIVACION	= Una o mas salidas de la CDI están activadas

Si el usuario entra en uno de los menús (pulsando el botón "Prog") en la línea inferior del módulo LC ve las teclas de función dinámica F1 - F4. A veces, las 4 teclas se utilizan, a veces sólo uno o dos. Depende del menú. Aquí no se describen las teclas de función en los detalles. Por lo tanto, por favor, eche un vistazo en la sección 2.

Tenga en cuenta que: por lo general se encuentran las siguientes funciones estándar para:

- "F1" = "cancelar" o "atrás". Los medios para salir del menú actual y saltar en el menú de arriba, y
- "F4" = "Enter". Medios para seleccionar (o confirmar) la función que está marcado en el módulo de LC por un fondo negro.

Descripcion de botones:

La central de incendios "Solución F1" contiene una nueva tecnología de botones. No hay botones mecánicos más comunes o teclados de aluminio, pero se trata de una tecnología sensible a la presión piezo laca que está impreso en la placa de aluminio. Estos botones no deben ser ajustados y esta tecnología no ha conocido a ningún desgaste o abrasión durante muchos años y es muy resistente a las interferencias EMC y detergentes. Un circuito inteligente detecta cualquier presión de los botones y la confirma con un pitido

Los botones que tal vez no explican por sí mismas son las siguientes:

Boton: :	Descripcion
	Por este botón el usuario sale de la operación normal y entra en el menú principal de la CDI. Véase la descripción detallada en la sección 2.
	Este botón se desactiva (apagar) las salidas de sirena exterior en caso de alarma. Esta es una desactivación temporal, porque si otra alarma se presenta en las sirenas se activarán de nuevo.
	<ul style="list-style-type: none"> – Este botón se desactiva (apaga) el zumbador interno en caso de una alarma o un mensaje de error. Esta es una desactivación temporal porque si otro viene en el mensaje de alarma se activará de nuevo. – En caso de una alarma y si la transmisión de alarma se retrasa, el tiempo de retardo se iniciará. – Si no hay ninguna alarma y sin culpa este botón se activa un LED de prueba.

	Este botón restablece los CDI. En el caso de un mensaje de alarma depósito clave que usted tiene que poner en el código de instalación al principio y luego pulse este botón.
	Botones de campo empuje programables (S1 - S8). Ver descripción detallada en el manual del instalador.
	Utilice este botón en los menús para confirmar la línea de las aportaciones de la línea.
	Utilice este botón en el menú para cancelar sus entradas.
	Panel de control del cursor

2. Menus para el usuario final :

La siguiente descripción contiene todos los menús para el usuario final. Si el botón "Prog"  se presiona se inicia con el menú principal.

No.	Indicaciones del modulo LC :	Descripcion :
01	<p>Menu</p> <p>1. Encend/apagad 2. Contador alarma 3. código usuario 4. Diagnostico</p> <p>Cancelar Instaladr Enter</p> <p>Display de dispositivos de red</p> <p>Menu FCP 001</p> <p>1. Encend/apagad 2. Contador alarma 3. código usuario final 4. Diagnostico</p> <p>Cancelar FCP Instaladr Enter</p>	<p>Menu general principal para usuario final</p> <p>Este menú aparece inmediatamente después de pulsar "prog". Las funciones tienen los siguientes significados :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para apagar/ encender detectores, modulos de entrada/salida, modo dia/noche, zonas y salidas generales → Ir a menu Menu 02 2. Indicaciones del contador de alarma. Este contador de alarma no tiene vuelta atrás con un numero de 4 digitos (1 – 9999) Menü 03 3. Para cambiar el codigo de usuario final → Ir a Menu 04 4. Para ir al menu de diagnostico → Ir a Menu 05 <p>El botón "cancelar" (F1) lleva al estado normal de la FCP.</p> <p>La funcion "CDI" (F2) solo esta disponible en paneles de control enganchados a la red. Después de pulsar L2 una lista de dispositivos a la red aparecerá. Menü 1.1 .</p> <p>El boton de instalador (F3) es para la compañía de instalador solamente. Lleva al menú de servicio y configuracion.</p> <p>El botón de "Enter" (F4) selecciona (activa) la función que se caracteriza por un fondo negro. En su lugar, también puede seleccionar la función pulsando el no. la izquierda delante de las funciones (en este caso: 1 - 4).</p>
E	<p>Elegir dispositivo activo</p> <p>FCP 001 : ID- 001</p> <p>↑+1 ↑-1 Seleccion -> +10 <- -10</p> <p>>FCP 001* Zona apagada 10000 001<</p> <p>FCP 002 Zona apagada 20000 002</p> <p>RCP 003 Zona apagada 00000 003</p> <p>Cancelar todo Seleccion</p>	<p>Selección CDI</p> <p>En los sistemas en red aquí usted puede elegir un dispositivo para el que debe ser la función de conmutación siguiente hecho.</p> <p>Puede desplazarse a un dispositivo con los botones del cursor y luego activar este dispositivo pulsando el botón "Selección" (F4). El próximo activar / desactivar la función será ejecutado por el panel elegido. Para enviar un comando común a todos los dispositivos de red que puede empujar a "todos" (F3).</p>
02	<p>Apagar/encender</p> <p>1. Zonas y detectores. 5. Sirena/flash 2. salida 6. Elem trans alarm. 3. Relé 7. Retardo 4. sal. aliment 8. Salidas incendio</p> <p>Cancelar on Enter</p>	<p>Menu principal „Encender / Apagar“</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apagar/Encender zonas y detectores → Ir a Menu 06 2. Apagar/Encender salidas OC → Ir a Menu 07 3. Apagar encender relés dentro de la FCP → Ir a Menu 08 4. Apagar/Encender 3 salidas de alimentación monitorizadas → Ir a Menu 09

	<p>Display de dispositivos de red</p> <p>Apagar/encender</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Zonas & detect.</td> <td>5. Sirena/flash</td> </tr> <tr> <td>2. salida</td> <td>6. Elem trans alarm</td> </tr> <tr> <td>3. Relé</td> <td>7. retardo</td> </tr> <tr> <td>4. sal. aliment</td> <td>8. Salidas incendio</td> </tr> </table> <p>Cancelar FCP Enter</p>	1. Zonas & detect.	5. Sirena/flash	2. salida	6. Elem trans alarm	3. Relé	7. retardo	4. sal. aliment	8. Salidas incendio	<ol style="list-style-type: none"> 5. Apagar /Encender continiamente sirenas o flash (incl. sirenas de lazo) → Ir a Picture 10 6. Apagar/encender el dispositivo de transmisión de la alarma(TD) → Ir a Picture 11 7. Para activar/desac el retardo para la alma TD → Ir a Picture 12 8. Apagar/encender las salidas de incendio temporalmente. Esto significa que todas las salidas etaran descativadas hasta que se desactive esta función. →Ir a Picture 13 <p>La función "FCP" (F2) sólo está disponible en la red los paneles de control de incendios. Después de pulsar F2 una lista de todos los dispositivos conectados en red parece Menü 1.1.</p>								
1. Zonas & detect.	5. Sirena/flash																	
2. salida	6. Elem trans alarm																	
3. Relé	7. retardo																	
4. sal. aliment	8. Salidas incendio																	
03	<p>Contadores de alarma</p> <table border="0"> <tr> <td>CDI</td> <td>-</td> <td>Alarma</td> <td>: 0025</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Testalarm</td> <td>: 0011</td> </tr> <tr> <td>Sistema</td> <td>-</td> <td>Alarm a</td> <td>: 0033</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Testalarm</td> <td>: 0017</td> </tr> </table> <p>Cancelar</p>	CDI	-	Alarma	: 0025			Testalarm	: 0011	Sistema	-	Alarm a	: 0033			Testalarm	: 0017	<p>Contador de alarma</p> <p>Este contador de alarma no puede volver atras es un numero de 4 digitos (1 – 9999).</p> <p>Testalarms (prueba de detector / revisión) se mostrará por un contador independiente. El menor de dos filas sólo se mostrará en los sistemas en red. Aquí las alarmas y testalarms de otros dispositivos en la red serán contados.</p>
CDI	-	Alarma	: 0025															
		Testalarm	: 0011															
Sistema	-	Alarm a	: 0033															
		Testalarm	: 0017															
04	<p>Usuario</p> <table border="0"> <tr> <td>Cod accs anterior</td> <td>:</td> <td>0000</td> </tr> <tr> <td>Codigo nuevo</td> <td>:</td> <td>3528</td> </tr> <tr> <td>Codigo nuevo</td> <td>:</td> <td>3528</td> </tr> </table> <p>Cancelar</p>	Cod accs anterior	:	0000	Codigo nuevo	:	3528	Codigo nuevo	:	3528	<p>Cambiar el codigo de usuario final</p> <p>En primer lugar tienes que escribir el código de acceso de edad, entonces usted tiene que escribir dos veces el nuevo código de acceso.</p> <p>Cada línea tiene que ser confirmada con un „OK“.</p> <p><u>Ejemplo izquierda: edad de acceso al código 0000 se sustituye por el nuevo código de acceso 3528.</u></p>							
Cod accs anterior	:	0000																
Codigo nuevo	:	3528																
Codigo nuevo	:	3528																
05	<p>Diagnostico</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Memoria eventos</td> <td>5. Voltaje</td> </tr> <tr> <td>2. Datos detector</td> <td>6.salida alimen</td> </tr> <tr> <td>3. Modulo interno</td> <td>7. entrada</td> </tr> <tr> <td>4. RED</td> <td>8. Datos FCP</td> </tr> </table> <p>Cancelar Enter</p>	1. Memoria eventos	5. Voltaje	2. Datos detector	6.salida alimen	3. Modulo interno	7. entrada	4. RED	8. Datos FCP	<p>Menu diagnostico</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para visualizar la memoria de eventos en la pantalla LCD. El más joven de mensaje se mostrará en primer lugar. → Cambiar a menú 14 2. Para analizar las zonas y los datos del detector. Una lista de todas las zonas con detectores se mostrará. Usted puede investigar en los detalles → Cambiar a menú 15 3. Una lista con los posibles tipos de módulos internos (PCB) se mostrará → Cambiar a menú 16 4. Aquí una lista de todos los dispositivos de red reconocido se mostrará - Salto> Menú a 17 5. . La lista se muestra con mediciones en tiempo real de la tensión de alimentación y de las tensiones de defecto a tierra. Usted puede verificar la fuente de alimentación y los mensajes de falla a tierra aquí → Ejemplo de Imagen 18 6. La lista se muestra con mediciones en tiempo real de las salidas de energía controlados. Puede comprobar los mensajes de error aquí → Ejemplo de Imagen 19 7. La lista se muestra con mediciones en tiempo real de las 8 entradas monitoreadas. Puede 								
1. Memoria eventos	5. Voltaje																	
2. Datos detector	6.salida alimen																	
3. Modulo interno	7. entrada																	
4. RED	8. Datos FCP																	

		comprobar los mensajes de error aquí → Ejemplo de Imagen 20 8. Para mostrar la versión del software FCP y N° de serie. → Ejemplo de Imagen 21
06	<pre>Zonas y detectors FCP 001 Estado De zona : 5 programmed zone text a zona : Cancelar On Off Detect.</pre>	<p>Apagar/Encender : zonas y detectors individuales</p> <p>Puedes apagar zonas individuales o zonas colectivas simultaneamente. Esto se hace mediante la función "desde...hasta...". Porfavor escriba el numero de la zona y confirme con un "ok".</p> <p>Estado ", el estado actual de la zona (por ejemplo, normal, alarma, fallo). Para desactivar la zona tiene que pulsar en "Off" (F3) o para conectar la zona tiene que pulsar en "On" (F2).</p> <p>Si sólo una zona se pondrá en marcha la línea "a la zona" se puede perder y F2/F3 (on / off) se puede presionar de inmediato.</p> <p>Si los detectores solo se pondrá en marcha tiene que escribir "Detectar". (F4) después de la zona ha sido confirmada (no utilice F2/F3 (on / off) en este caso) → Ir a Menu 22</p>
07	<pre>Encend/apagad RCP 003 De salida : 001 normal A salida : ↓+1 ↑-1 Selection -> +10 <- -10 >001 salida 001 Placa princ 002 salida 002 Placa princ 003 salida 003 Placa princ Cancelar Enter</pre>	<p>Apagar/Encender: Salidas- OC</p> <p>Aquí, la OC-16 salidas en la placa del procesador principal de la "F1 solución" FCP, así como el OC-salidas en las tarjetas de circuito se puede encender / apagar.</p> <p>Las Salidas sí encuentran of this Manera: Las Salidas 1 a 16: OC-Salidas en la placa principal de Salidas de 17 a 24: OC-Salidas en 1. Tarjeta de Circuito Salidas de 25 a 32: OC-Salidas en 2. Tarjeta de Circuito etc</p> <p>Para a Para activar / desactivar las salidas, hay dos posibilidades que puede elegirctivar / desactivar las salidas, hay dos posibilidades que puede elegir</p> <ol style="list-style-type: none"> Para escribir la salida no. directamente por el teclado y confirmando con "OK". Por favor, utilice la línea "de salida" y "salida" para ello. Seleccionar los productos mediante el uso de las teclas del cursor ↑ ↓ y (significa una línea hacia arriba o hacia abajo la línea 1) o las teclas del cursor y ↓ ◇ (son 10 líneas de abajo o las líneas 10 para arriba) y confirmar los números de salida con "Enter" (F4) o "Ok". <p>El actual "status" de la salida (por ejemplo, condición normal o activo) se mostrará detrás del número Después de seleccionar los productos de salida / tienes que cambiar pulsando F3 ("off") o F2 ("on").</p>
08	<pre>Encend/apagad FCP 001 De relé : 001 normal A relé : ↓+1 ↑-1 Selection -> +10 <- -10 >001 Relé 001 Placa princ 002 Relé 002 Placa princ 003 Relé 003 Placa princ Cancelar Enter</pre>	<p>Apagar/encender: 4 relés internos</p> <p>Aquí los 4 relés internos en la placa del procesador principal de la "F1 solución" FCP se puede encender / apagar.</p> <p>Para activar / desactivar los relés que hay dos posibilidades que puede elegir:</p>

		<p>a) Para escribir el relé no. directamente por el teclado y confirmando con "OK". Por favor, utilice la línea "de relevo" y "relé" para ello.</p> <p>b) Seleccionar los relés mediante el uso de las teclas del cursor ↑ ↓ y (significa una línea hacia arriba o hacia abajo la línea 1) o las teclas del cursor y ↓ ◇ (son 10 líneas de abajo o las líneas 10 arriba) y confirmar el número de relé con "Enter" (F4) o "OK". A continuación, pulse "Enter" (F4) para confirmar el cambio.</p> <p>El actual "status" del relé (por ejemplo, condición normal o activo) se mostrará detrás del número.</p> <p>Después de la selección del relé / relés que usted tiene que cambiar pulsando F3 ("off") o F2 ("on").</p>
09	<pre> Apagar/encender FCP 001 De salida aliment. : 001 normal A salidas aliment : ↓+1 ↑-1 Selection -> +10 <- -10 >001 salidas alim. 001 Placa princ 002 salidas alim. 002 Placa princ 003 salidas alim. 003 Placa princ Cancelar Enter </pre>	<p>Apagar/encender: 3 salidas de alimentación internas</p> <p>Aquí las 3 salidas de alimentación interna de la placa del procesador principal de la "F1 solución" FCP se puede encender / apagar.</p> <p>Para activar / desactivar los relés que hay dos posibilidades se puede elegir:</p> <p>a) Para escribir la potencia de salida no. directamente por el teclado y confirmando con "OK". Por favor, utilice la línea "de la potencia de salida" y "potencia de salida a" para ello.</p> <p>b) Seleccionar las salidas de energía mediante el uso de las teclas del cursor ↑ ↓ y (significa una línea hacia arriba o hacia abajo la línea 1) o las teclas del cursor y ↓ ◇ (significa 10 líneas 10 líneas abajo o hacia arriba) y confirmar el número de la potencia de salida con "Enter" (F4) o "OK".</p> <p>El actual "status" de la potencia de salida (condiciones normales, por ejemplo, culpa o activo) se mostrará detrás del número.</p> <p>Después de la selección de la potencia de salida / salidas de potencia que tiene que cambiar pulsando F3 ("off") o F2 ("on").</p>
10	<pre> Encend/apagad FCP 001 1. Zonas y detectors 5. Sirena/flash 2. salida 6. Elem trans alarm 3. Relé 7. Retardo 4. sal. aliment 8. Salidas incendio Cancelar off </pre>	<p>Apagar/encender: sirenas/flash</p> <p>Después de seleccionar esta función en el interruptor de encendido / apagado del menú principal que se ve en la línea inferior de la pantalla LCD "off" (F3) o "on" (F2).</p> <p>Pulsando F3 todas las sirenas / estrobos se apaga continuamente.</p> <p>Preste atencion :</p> <p>Por la función (F3) todos los sonidos y las luces estroboscópicas se apaga continuamente. Si otro viene en la alarma de sirenas / estrobos no se activará de nuevo hasta que se vuelve a encender.</p>
11	<pre> Apagado/encendido FCP 001 1. Zonas & detect. 5. Sirena/flash </pre>	<p>Apagar encender: Dispositivo de transmisión de alarma (TD)</p>

	2. salidas 3. Relé 4. salidas aliment incendio 6. Elem trans alarm 7. Retardo 8. Salidas Cancelar off	<p>Después de seleccionar esta función en el interruptor de encendido / apagado principal menú que se ven en la línea inferior de la pantalla "off" (F3) o "on" (F2).</p> <p>Pulsando F3 el dispositivo de transmisión de alarma se apaga continuamente.</p> <p>El estado actual de la TD, además, se indica mediante el LED amarillo en el panel de control.</p>
12	Encend/apagad FCP 001 1. Zonas y detect. 5. Sirena/flash 2. salida 6. Elem trans alarm 3. Relé 7. retardo 4. sal. aliment 8. Salidas incendio Cancelar On Enter	<p>Apagar/encender : Retardo transmission de alarma</p> <p>Aquí el retraso del dispositivo de transmisión de alarma de la "F1 solución" FCP se puede encender / apagar.</p> <p>Después de seleccionar esta función que se ve en la línea inferior de la pantalla LCD "off" (F3) o "on" (F2). "On" significa activar el retardo (modo Día)</p> <p>El estado actual de la demora, además, se indica mediante el LED verde (modo de día, modo nocturno) en el panel de control. Cuando el retraso sea activado no es una indicación adicional en el módulo de LC ("Delay activada")</p> <p>Preste atención: Para encender el retraso del dispositivo de transmisión de alarma sólo es posible si "Tiempo de respuesta" y "El tiempo de inspección" en los menús de alarma CONFIGURACION ". - Retraso> "están configurados. Esto sólo se puede hacer por la empresa instaladora.</p>
13	Encend/apagad FCP 001 1. Zonas y detectors 5. Sirena/flash 2. salida 6. Elem trans alarm 3. Relé 7. retardo 4. sal. aliment 8. Salida incendio Cancelar On Enter	<p>Apagar/encender : Salidas de incendio</p> <p>Esta función desactiva en caso de una alarma de todas las salidas que se han configurado con un "sí" en el menú de "Automat. El control de "◊ Selección 1 a 4 ◊" Configuración "◊" Operar como Salidas de Fuego ".</p> <p>Estos pueden ser de 3 salidas de alimentación interna, todas las OC-salidas, 4 relés internos y todos los módulos de salida del lazo.</p> <p>Después de seleccionar esta función que se ve en la línea inferior de la pantalla LCD "off" (F3) o "on" (F2).</p> <p>Preste atención: Por la función (F3) todas las salidas de incendio se apaga continuamente. Si una alarma no viene en salida se activará.</p>
14	Memoria de evento Message 0001 of 0391 averia salida incendio 001 rotura cable 08-07-2004 18:25:22 Cancelar Filtro imprimir	<p>Event memory</p> <p>El último mensaje (el menor) se muestra por primera vez en la parte superior del módulo de LC. En la última línea, pero uno de los datos de LCD y la hora del mensaje se muestran. Este es el momento en que el caso ha aparecido.</p> <p>Puede desplazarse con las teclas del cursor arriba y abajo de los mensajes: ↓ y ↑ : 1 línea arriba o 1 línea abajo → y ← : 10 líneas abajo 10 líneas arriba</p>

		<p>Pulsando F2 („Filtro“) → Ir a Menu 23</p> <p>Pulsando F3 (“Imprimir“) → Ir a Menu 24</p>																																										
15	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Zona</th> <th>existente</th> <th>config.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>> 0001</td><td>010</td><td>010</td></tr> <tr><td>0002</td><td>010</td><td>010</td></tr> <tr><td>0003</td><td>011</td><td>107</td></tr> <tr><td>0004</td><td>003</td><td>127</td></tr> <tr><td>0005</td><td>010</td><td>010</td></tr> <tr><td>0006</td><td>021</td><td>117</td></tr> <tr> <td>Cancelar</td> <td>segment</td> <td>detalle</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Lazo</th> <th>existent</th> <th>Tension</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>> 01</td><td>024</td><td>008,4mA</td></tr> <tr><td>02</td><td>031</td><td>010,9mA</td></tr> <tr><td>03</td><td>068</td><td>023,8mA</td></tr> <tr><td>04</td><td>044</td><td>015,4mA</td></tr> <tr> <td>Cancelar</td> <td>zona</td> <td>Detalle</td> </tr> </tbody> </table>	Zona	existente	config.	> 0001	010	010	0002	010	010	0003	011	107	0004	003	127	0005	010	010	0006	021	117	Cancelar	segment	detalle	Lazo	existent	Tension	> 01	024	008,4mA	02	031	010,9mA	03	068	023,8mA	04	044	015,4mA	Cancelar	zona	Detalle	<p>Datos de detector</p> <p>Aquí la línea de las zonas que contienen al menos un detector se muestran por línea (columna de la izquierda).</p> <p>He the columna central muestra el número de detectores que se encontraron durante la exploración último lazo.</p> <p>La columna de la derecha "configuración." Muestra el número de detectores que se han configurado con el software de configuración o de operación manual en el panel de control.</p> <p>Lo ideal sería que los números en las columnas central y derecha deben ser idénticos</p> <p>Pulsando la tecla F3 "Segmento", la pantalla cambiará a una lista de los segmentos con el número de dispositivos conectados y la corriente en cada segmento.</p> <p>Por favor, seleccione con las teclas del cursor de la zona / segmento que se debe investigar más detallada y pulse „Detalles“ (F4) → Ir a Menu 25</p>
Zona	existente	config.																																										
> 0001	010	010																																										
0002	010	010																																										
0003	011	107																																										
0004	003	127																																										
0005	010	010																																										
0006	021	117																																										
Cancelar	segment	detalle																																										
Lazo	existent	Tension																																										
> 01	024	008,4mA																																										
02	031	010,9mA																																										
03	068	023,8mA																																										
04	044	015,4mA																																										
Cancelar	zona	Detalle																																										
16	<p>Modulos internos</p> <table border="1"> <tbody> <tr><td>1. Tarjeta lazo HOCHIKI ESP</td><td>: 01</td></tr> <tr><td>2. tarjeta lazo Apollo XP/DISC</td><td>: 00</td></tr> <tr><td>3. Convencional detector card</td><td>: 00</td></tr> <tr><td>4. Modulo entrada / salida</td><td>: 00</td></tr> <tr> <td>Cancelar</td> <td>Detalles</td> </tr> </tbody> </table> <p>Boton cursor „↓“ ver mas :</p> <table border="1"> <tbody> <tr><td>5. tarjeta interfaz de red</td><td>: 00</td></tr> <tr><td>6. Modem</td><td>: 00</td></tr> <tr><td>7. dispositivo RS485</td><td>: 00</td></tr> <tr><td>8. dispositivo Modbus</td><td>: 00</td></tr> </tbody> </table>	1. Tarjeta lazo HOCHIKI ESP	: 01	2. tarjeta lazo Apollo XP/DISC	: 00	3. Convencional detector card	: 00	4. Modulo entrada / salida	: 00	Cancelar	Detalles	5. tarjeta interfaz de red	: 00	6. Modem	: 00	7. dispositivo RS485	: 00	8. dispositivo Modbus	: 00	<p>Modulos internos (PCBs) : Repaso</p> <p>Aquí todos los posibles tipos de módulos internos (PCB) se enumeran y detrás de ellos se puede ver cómo muchos número de módulos se instalan en el FCP (en este caso. Sólo 1 unidad de bucle tarjeta de Hochiki ESP).</p> <p>Este tipo de módulos es posible (dependiendo de la versión de software):</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ lazo tarjeta de apoyo a los detectores de Hochiki ESP ➤ lazo tarjeta de apoyo a los detectores de Apolo XP95/Discovery ➤ tarjeta de detector convencional ➤ Entrada-/ Módulo de salida ➤ ARCNET tarjeta de red ➤ módem telefónico para la configuración del software ➤ dispositivos RS485 (panel LCD repetidor) ➤ dispositivos Modbus (LISTEC SCU800) <p>Por favor, seleccione con las teclas del cursor el módulo que se debe investigar más detallada y pulse el botón "Detalles" (F4) → ir a Menu 26</p>																								
1. Tarjeta lazo HOCHIKI ESP	: 01																																											
2. tarjeta lazo Apollo XP/DISC	: 00																																											
3. Convencional detector card	: 00																																											
4. Modulo entrada / salida	: 00																																											
Cancelar	Detalles																																											
5. tarjeta interfaz de red	: 00																																											
6. Modem	: 00																																											
7. dispositivo RS485	: 00																																											
8. dispositivo Modbus	: 00																																											
17	<table border="1"> <thead> <tr> <th>ID-</th> <th>Tipo</th> <th>Zona fuera.</th> <th>Sensibilidad</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>>001</td><td>FCP 001</td><td>01000</td><td> Dia *<</td></tr> <tr><td>002</td><td>FCP 002</td><td>02000</td><td> Noche</td></tr> <tr><td>003</td><td>RCP 001</td><td>00000</td><td> Noche</td></tr> <tr><td>004</td><td>FCP 000</td><td>00000</td><td> Noche</td></tr> <tr><td>005</td><td>FCP 000</td><td>00000</td><td> Noche</td></tr> <tr><td>006</td><td>FCP 000</td><td>00000</td><td> Noche</td></tr> <tr> <td>Cancelar</td> <td>Detect.</td> <td>Detalles</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	ID-	Tipo	Zona fuera.	Sensibilidad	>001	FCP 001	01000	Dia *<	002	FCP 002	02000	Noche	003	RCP 001	00000	Noche	004	FCP 000	00000	Noche	005	FCP 000	00000	Noche	006	FCP 000	00000	Noche	Cancelar	Detect.	Detalles		<p>Datos de red</p> <p>Aquí puedes ver una lista de todos los dispositivos de red. El número consecutivo se corresponde con la configuración de la red-ID del dispositivo. En el tipo de columna del tipo de dispositivo y el número de dispositivo se mostrará. La siguiente columna muestra la zona de desplazamiento configurado para cada dispositivo. Este desplazamiento de zona horaria se añadirá a la cantidad original de la zona en el caso de</p>										
ID-	Tipo	Zona fuera.	Sensibilidad																																									
>001	FCP 001	01000	Dia *<																																									
002	FCP 002	02000	Noche																																									
003	RCP 001	00000	Noche																																									
004	FCP 000	00000	Noche																																									
005	FCP 000	00000	Noche																																									
006	FCP 000	00000	Noche																																									
Cancelar	Detect.	Detalles																																										

		<p>los mensajes de los detectores / zonas, si el sistema de visualización de la red se ha configurado para la zona de desplazamiento. El modo (día o noche) específica, en el que los dispositivos de retardo para el dispositivo de transmisión está activa o no. Puede desplazarse por la lista de dispositivos de red utilizando las teclas del cursor. * La marca del dispositivo que está trabajando en real. Pulsando el botón "Detalles" (F4) se obtendrá información adicional sobre el dispositivo seleccionado → Jump to Menu 27</p>
18	<p>Voltaje</p> <p>Alimentacion voltaje : 28,15 V Voltaje bateria : 27,72 V Volt bat. Fuent alim. : 27,57 V Tension en tierra : 1,57 V Bateriaq RTC : 3,07 V</p> <p>Cancelar Detalle</p>	<p>Ejemplo de tensión de fuente de alimentacion</p> <p>La tensión de carga debe estar entre 27,3 V y 27,8 V (20 ° C). Esto debe ser chequeado por medidor de voltaje.</p> <p>La tensión nominal de falla a tierra debe ser de 1,5 V - 1,7 V. En caso de algún fallo de tierra, habrá una desviación de esa tensión. Por los parámetros del sistema "umbral de falta a tierra" se puede definir el umbral para el reconocimiento de falla a tierra. "0" significa la más alta sensibilidad, "10" significa menor sensibilidad para la visualización de mensaje de fallo.</p> <p>La Batería RTC sí debe sustituir si El Voltaje cae Por Debajo de 2,1 V. Salir del Menú pulsando la Tecla F1 ("Cancelar").</p>
19	<p>Salida alimen</p> <p>Salida alimen 1: 1,77V Reply 1 : 3,37V Salida alimen 2: 1,79V Reply 2 : 3,67V Salida alimen 3: 1,72V Salida-KDB : 2,48V Salida de extincion : 13,7V</p> <p>Cancelar</p>	<p>Ejemplo de la tension de salida</p> <p>Dejar el menu pulsando F1 („Cancelar“).</p>
20	<p>entradas</p> <p>entrada 1 : 2,97V entrada 5 : 2,98V entrada 2 : 2,96V entrada 6 : 2,96V entrada 3 : 3,03V entrada 7 : 2,98V entrada4 : 3,05V entrada 8 : 2,97V</p> <p>Cancelar</p>	<p>Ejemplos de tension de entrada</p> <p>Aquí, el FCP una lista de las tensiones de entrada de 8 OC-entradas que pueden ser controlados si las resistencias pull-down se utilizan (ver diagramas esquemáticos de empresa instaladora)</p> <p>Puede abandonar el menu pulsando F1 („Cancel“).</p>
21	<p>Datos FCP</p> <p>Version software S040A11.00 Numero serie 2909/0067</p> <p>S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7 S9</p> <p>Cancelar</p>	<p>Ejemplo de display de version de software y numero de serie.</p> <p>Additionally the status of the special function keys is displayed. In this example key "S2" is active.</p> <p>Leaving the menu by pressing F1 („Cancel“).</p>
22	<p>Zona 0005 Status</p> <p>Desde detector : 1 normal evt. Texto individual de detector : 3 normal evt. Texto individual de detector</p> <p>Cancelar encendido apagado</p>	<p>Apagar/encender: Detectores direccionables</p> <p>The first line of the LC module shows the zone where the detectors are located (here : 5).</p> <p>It is possible just to switch off only <u>one</u> detector as well as <u>several</u> detectors. Please type the detector number and confirm by "OK". „Status“ means the current status of the detector (e.g. normal condition, alarm condition, fault condition). If a individual detector text has been configured, this text</p>

		<p>will be displayed right below the detector line after "OK".</p> <p>Para apagar hay que pulsar en "Off" (F3) o para cambiar el que tienes que pulsar en "On" (F2).</p> <p>Si sólo hay un detector pondrá en marcha la línea "de detector" se puede perder y F2/F3 (on / off) se puede presionar de inmediato.</p>																																			
23	<p>Filtro</p> <p>1. Alarma x 5. Apagado - 2. Pre alarma x 6. Activacion - 3. Test alarma - 7. Mwmoeia de evento x 4. Averia -</p> <p>Cancelar encendido</p>	<p>Memoria de evento : „Filtro“</p> <p>El FCP solución F1 guarda todos los mensajes en la memoria del evento.</p> <p>Esta función permite filtrar para mostrar sólo cierto tipo de mensajes en el módulo de LC (por ejemplo, mensajes de alarma solamente).</p> <p>Hay 6 tipos diferentes de mensajes, que se pueden visualizar en el módulo de LC. Si un mensaje es marcado con una "x", este mensaje será mostrado. Si está marcado con "-" este mensaje no se mostrará. Usted puede cambiar de "x" a "-" por pulsador F3 ("off") y de "-" a "x" por pulsador F2 ("on"). ¡Atención! Si el filtro de "la memoria de eventos" está activo mensajes filtrados no se enviará a otros dispositivos de red!</p> <p>El ejemplo en el lado izquierdo sólo muestra mensajes de alarma y de pre alarma, pero todo otro tipo de mensajes ocultos.</p>																																			
24	<p>Memoria de evento</p> <p>Desd emnsaje :</p> <p>A mensaje :</p> <p>Cancelar imprimir</p>	<p>Memoria de evento : „Imprimiendo“</p> <p>Por favor, escriba el número de mensajes y confirmar todas las líneas de "OK": El último (el menor) mensaje es el mensaje de que no. 1 y el más antiguo es ningún mensaje. 1034.</p> <p>Después de seleccionar los mensajes pulse F4 ("print") para la impresión.</p> <p>La impresión sale a través de la interfaz que se selecciona mediante el menú "Settings 2" -> "Interfaces".</p>																																			
25	<p>Zona 0003 Detect. 002/010</p> <table border="1" data-bbox="279 1377 804 1547"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Tipo</th> <th>Seg.</th> <th>Add</th> <th>Status</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>001</td> <td>Conv. mo.</td> <td>CHQ_MZ</td> <td>01:0 001</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>>002</td> <td>Flashl .</td> <td>CHQ_AB</td> <td>01:0 002</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>003</td> <td>Ion. det.</td> <td>AIE_E</td> <td>01:0 003</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>004</td> <td>opt. det.</td> <td>ALG_E</td> <td>01:0 004</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>005</td> <td>Conv. mo.</td> <td>CHQ_Z</td> <td>01:0 005</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Cancelar existing Detalles</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Tipo	Seg.	Add	Status	001	Conv. mo.	CHQ_MZ	01:0 001	Normal	>002	Flashl .	CHQ_AB	01:0 002	Normal	003	Ion. det.	AIE_E	01:0 003	Normal	004	opt. det.	ALG_E	01:0 004	Normal	005	Conv. mo.	CHQ_Z	01:0 005	Normal	Cancelar existing Detalles					<p>Tabla de detectores</p> <p>La primera línea del módulo LCD muestra la zona y el número del detector que se caracteriza por ">" en la columna izquierda del área de visualización. Aquí, en este ejemplo es la zona 0003 y detector 002 de 10 detectores en esta zona, en todo.</p> <p>La segunda columna muestra todos los detectores configurado de esta zona por su nombre (abreviado), no importa si están conectados a la central o no. Si desea ver sólo los detectores conectados de esta zona de prensa "existentes" (F2).</p> <p>En este caso, los cambios de fondo y "config." Está escrito por encima de F2. Además, el número de detectores en la línea 1 va a cambiar, si hay una diferencia entre los detectores conectados y configurados para esta zona.</p> <p>Pulsando la tecla F2 volverá a mostrar todos los detectores de configurar de nuevo.</p> <p>Un detector se muestra en cada línea. La línea gris tienen los siguientes significados:</p>
No.	Tipo	Seg.	Add	Status																																	
001	Conv. mo.	CHQ_MZ	01:0 001	Normal																																	
>002	Flashl .	CHQ_AB	01:0 002	Normal																																	
003	Ion. det.	AIE_E	01:0 003	Normal																																	
004	opt. det.	ALG_E	01:0 004	Normal																																	
005	Conv. mo.	CHQ_Z	01:0 005	Normal																																	
Cancelar existing Detalles																																					

N °: Detector número dentro de la zona muestran
Tipo: tipo de detector, por ejemplo, ópticos, MCP, etc
 Esta información se transmite automáticamente por los detectores de la FCP.
 Los significados de las abreviaturas

1. Hochiki ESP

opt. det. ALG-EN	Detectores ópticos de humo
Ion. det. AIE-E	Ionisation smoke detect.
Heat det. ATG-E	Detector de calor
Multisen. ACA-E	Multisensor
Multisen. ACB-E	Multisensor de calor
MCP HCP-E	Pulsadores
Sounder YBO-BS	Bases de sirenas
Sounder YBO-BSB	Sirena base beacon
Sounder CHQ-WS2	Sirena de pared
Sounderm. CHQ-DSC	Sounder output module
Inp.mod. CHQ_DIM	Modulo de entrada
Zone mod.CHQ_SZM	Modulo mini convencional
Zone mod.CHQ_Z	Modulo convencional
Inp/Outp. CHQ_MRC	Modulo entrada/salida
Inp/Outp. CHQ_DRC	Modulo entrada/salida
Inp/Outp. CHQ_FIO	Modulo entrada/salida
Strobe CHQ-AB	Flash direccionable
Remote CHQ-ARI	Indicador direccionable remoto
Ad. Sock. YCA_3H2	Base direccionable
Ad. Sock. YCA_5H2	Base direccionable
Inp/outp. CHQ-POM	Salida controlada de corriente

2. Apollo Discovery/XP95/Xplorer

opt. det. DISCOV.	Detectores opticos de humo
Ion. det. DISCOV.	Detector de hum ionico
CO detect.DISCOV.	Detector de CO
Heat det. DISCOV.	Detector de calor
Multisen. DISCOV.	Multisensor
MCP DISCOV.	Pulsadores
opt. det. XP95	Detector optico de humo
Ion. Det. XP95	Ionisation smoke detect.
Heat det. XP95	Detector de calor
H.Thermo. XP95	Detector de alto calor
Multisen. XP95	Multisensor
MCP XP95	Pulsadores
Sounderm. XP95	Modulo de salida de sirena
Inp.mod. XP95	Modulo de entrada
Zone mod. XP95	Modulo convencional
Inp/Outp. XP95	Modulo entrada y salida
Flame det. XP95	Detector de llamas
Beam XP95	Barrera
Ref.Beam XP95	Barrera con reflector
opt. det. XPlorer	Detector optico de humo
Heat det. XPlorer	Detector de calor
H.Thermo. XPlorer	Detector de alta temperatura

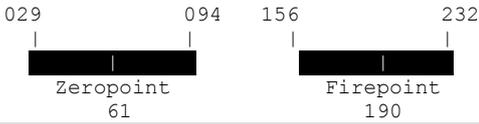
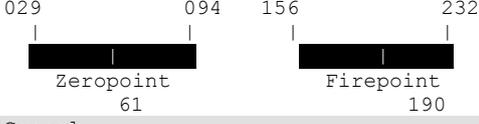
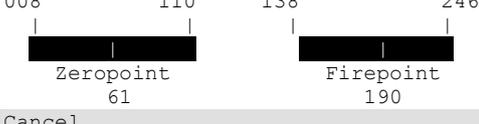
Seg. : Segmento = seccion de direccion con un

		<p>maximo de 254 detectores hochiki o sirenas y un maximo de 126 detectores de Apollo Los segmentos están divididos en la tarjeta del lazo según esta lista. :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tarjeta lazo 1 : Segmento 1 y 2 • Tarjeta lazo 2 : Segmenot 3 y 4 • Tarjeta lazo 3: Segmenot 5 y 6 • Tarjeta lazo 4: Segmento 7 y 8 • Tarjeta lazo 5: Segmento 9 y 10 • Tarjeta lazo 6: Segmento 11 y 12 • Tarjeta lazo 7 : Segmento 13 y 14 • Tarjeta lazo 8: Segmento 15 y 16 • Tarjeta lazo 9 : Segmento 17 y 18 <p>o: Simbolo para lazo -: Simbolo para stubline</p> <p>Adr. : La dirección del detector (dirección física almacenados en el detector)</p> <p>Status : Estado actual del detector (por ejemplo, condición normal, estado de alarma, condición de falla, condición de desactivación)</p> <p>Pulsando la tecla F4 ("Detalles"), es posible visualizar más detalles de los detectores. Esto significa que los valores analógicos, la contaminación por polvo, los bits de entrada y así sucesivamente.</p> <p>→ Ir a Imagen 27 para pulsadores → Ir a Imagen 28 detector optico de humo</p>																								
26	<pre> Modulos internos 01/09 >01 tarjeta lazo HOCHIKI ESP 02 Tarjeta detector convencional 03 - 04 - 05 - 06 - Cancelar Detalles </pre>	<p>Modulos internos (PCBs) : Detalles</p> <p>El FCP Muestra los módulos instalados físicamente internacional (PCB), Con SUS Direcciones (1-9). Estás hijo las Direcciones de los Interruptores DIL En El PCB.</p> <p>Por favor, Seleccione Por las Teclas del cursor del PCB Que Debén servicios Más investigadas detallada y pulso F4 ("Detalles") → Ir a Picture 29</p>																								
26.2	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Arcnet 1</th> <th>Arcnet 2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Station ID</td> <td>: 001</td> <td> 001</td> </tr> <tr> <td>siguiente ID</td> <td>: 002</td> <td> 002</td> </tr> <tr> <td>recibir</td> <td>: OK</td> <td> OK</td> </tr> <tr> <td>Token seen</td> <td>: OK</td> <td> OK</td> </tr> <tr> <td>enviar</td> <td>: OK</td> <td> OK</td> </tr> <tr> <td>Counter Reconfig.:</td> <td>000</td> <td> 000</td> </tr> <tr> <td>Cancelar</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Arcnet 1	Arcnet 2	Station ID	: 001	001	siguiente ID	: 002	002	recibir	: OK	OK	Token seen	: OK	OK	enviar	: OK	OK	Counter Reconfig.:	000	000	Cancelar			<p>Display de adaptadores de red</p> <p>Installed network adapters will be displayed with the following informations:</p> <p>ID de la estación (1-255) es el número de red del dispositivo (no hay ningún dispositivo. Situado en el menú de configuración de la red 81).</p> <ul style="list-style-type: none"> • ID Siguiente (1-255) es el número del dispositivo, al que el testigo se pasa. • Recibir (OK o F) muestra si la tarjeta de red recibe datos de otro dispositivo. • Token visto (OK o F) muestra si la tarjeta de red se ha visto la señal, incluso si no participa en la comunicación de red. • Enviar (OK o F) muestra la actividad del conductor para el envío. • Contador de reconfiguración. cuenta, con qué frecuencia esta tarjeta inició una reconfiguración de la red. Comparando este contador con otros dispositivos proporciona información acerca de un
	Arcnet 1	Arcnet 2																								
Station ID	: 001	001																								
siguiente ID	: 002	002																								
recibir	: OK	OK																								
Token seen	: OK	OK																								
enviar	: OK	OK																								
Counter Reconfig.:	000	000																								
Cancelar																										

		componente de red dañada. •
26.3	<pre> Modem aceptacion llamada apagado 56000 P2109-V90 INSYS SmartSCM FD RCV56DPF-PLL L8 Cancelar Detalles </pre>	<p>Datos modem</p> <p>Si un módem telefónico ha sido instalado en la placa principal, este menú muestra información diferente, dependiendo del tipo de módem (analógico, RDSI, Ethernet). Aquí se ve como un ejemplo de los datos del módem analógico.</p> <p>Línea 2: Código de producto Línea 3: Versión del firmware Línea 4: la versión del módem Línea 5: Código de país (FD = Europa) Línea 6: Versión de "bomba de datos"</p> <p>En la línea 1 el estado del módem real en la pantalla. El módem sólo acepta una llamada entrante, si la aceptación automática de llamadas ha sido activado en el menú de detalles (el mismo que Menú 80) o en el menú de instalación de Menú 80.</p>
26.4	<pre> Modulos internos 01/63 >01 FRP con FBC 02 Panel remoto LCD A 03 Panel remoto LCD A 04 FRP A B 05 - 06 - Cancelar detalles </pre>	<p>Display de panel FRP/LCD</p> <p>Protocolo diferente se puede configurar para cada interfaz de serie de la FCP. (s. menú 113). En todas las interfaces en "FRP protocolo" dispositivos conectados serán analizados. El rango de direcciones para estos dispositivos es 1-63. Los tipos de dispositivo se mostrará como texto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dispositivos están disponibles las siguientes: ➤ FRP ➤ FRP con FBC ➤ FRP Munich ➤ FRP con FBC Munich ➤ Panel LCD remoto ➤ PC Sistema de gestión ➤ LED sinóptico <p>Por los caracteres "A" y "B" serán señalizados, en el que los canales de un dispositivo se ha conectado. Para más información, pulse el botón "Detalles" (F4) → Ir a menú 29.1</p>
26.5	<pre> Dispositivo Modbus 01/63 >01 LISTEC SCU 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - De nuevo detalles </pre>	<p>Display de dispositivos modbus</p> <p>Protocolo diferente se puede configurar para cada interfaz de serie de la FCP. (s. menú 113). En todas las interfaces en "el protocolo Modbus" dispositivos serán analizados. El rango de direcciones para estos dispositivos es de 1-6. Los tipos de dispositivo se mostrará como texto Dispositivos están disponibles las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ LISTEC SCU <p>La dirección de un SCU800 será fijado por el software de configuración "Listterm". Las direcciones de 1-8 son posibles. Internamente, el FCP se encarga cada</p>

		<p>SCU800 como una tarjeta de lazo. Cada sección del cable representa un segmento. Un máximo de 99 sensores es posible en cada sección. Los sensores se puede configurar para cualquier zona.</p>
27	<pre>red ID 002 RCP 001 ID-1 :002 ID-2 :002 Mensaje :0951 Desde mensaje :0951 De nuevo</pre>	<p>Detalles de dispositivos de red</p> <p>Los identificadores de los PCBs de red instalado se mostrará y adicionalmente se puede ver si todavía hay mensajes en el gasoducto que se envíe a este dispositivo. Si couner detrás de "mensaje" es diferente para contrarrestar detrás "del mensaje de" no todos los mensajes han sido trasladados a este dispositivo.</p>
28	<pre>0001/001 MCP CHQ-CP Detector configurado 1 2 3 4 5 6 7 8 entrada 0 salidas 0 averia : falta Cancelar</pre>	<p>Ejemplo de datos de detector : MCP</p> <p>Los bits de entrada muestra el estado del contacto de alarma de la MCP o - en el caso de los módulos de entrada - el estado de los bits de entrada del módulo (alto / bajo). La "salida" bits show - en el caso de los módulos de salida - que las salidas están activas o en estado de fallo. Estado posibles son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0 = inactivo • 1 = activo • x = rearmar • = circuito abierto • S = corto circuito • U = indefinido <p>La última línea, sino una muestra ninguna información de error adicional si el detector / módulo no está en condición normal (en este caso culpa porque detector de falta). Salir del menú pulsando la tecla F1 ("Cancelar")</p>
28.1	<p>Hochiki ESP</p> <pre>0002/001 opt. det. ALG-E Configured detector text A-Value ██████████ 0,8%/m Pre alarm ██████████ 2,7%/m Alarm ██████████ 3,4%/m Cancel Calib. Details</pre>	<p>Ejemplo de datos del detector: detector de humo optico</p> <p>El FCP muestra los valores actuales del detector como gráficos de barras horizontales. El significado de los bares son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analogue value (measured in detector chamber) • Pre alarm threshold • Alarm threshold <p>Los valores de porcentaje en el derecho se refiere a los gráficos de barras.</p> <ol style="list-style-type: none"> a) El Pre alarma / alarma de umbral depende de la sensibilidad del detector que se puede ajustar b) el modo, si el detector es un sensor de múltiples <p><u>Solo para Hochiki ESP</u></p> <p>El botón "Calibración" ración (F3) se pueden utilizar para calibrar un detector óptico de humo o un sensor multi manualmente. Esto se hará por el panel</p>

	<p>Apollo</p> <p>0002/001 opt. det. XP95 <i>Texto de detector configurado</i></p> <table border="0"> <tr> <td>A-Valor</td> <td></td> <td>025</td> </tr> <tr> <td>Pre alarma</td> <td></td> <td>045</td> </tr> <tr> <td>Alarma</td> <td></td> <td>055</td> </tr> </table> <p>Cancelar Compens. detalles</p>	A-Valor		025	Pre alarma		045	Alarma		055	<p>general, de forma automática una vez al día (ver Configuración -> Sistema Configuración -> Parámetro 12). Eso significa que por lo general esto no es necesario hacerlo de forma manual, excepto:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. después de reemplazar un detector y si el mensaje de error "error de calibración" aparece. 2. si después de la calibración automática de todos los días el mensaje de error "error de calibración" aparece. <p>El proceso de calibración manual de las necesidades de unos 20 segundos. Si en el segundo caso, el mensaje de error no desaparece el detector tiene que ser reemplazado.</p> <p>El botón de "Detalles" (F4) se muestra el resultado de la última calibración del detector → ir a Picture 30.</p> <p>Solo para Apollo Al presionar "Compens." Ción (F3) un detector de humo automática (óptica, Multi) se puede reajustar manualmente. Esto se debe hacer, si un detector de contaminación será cambiado por uno nuevo. Compensando el detector del valor de deriva (Discovery), o el umbral de alarma (XP95, XPlorer) se restablecerá. Sin compensación manual de la FCP ajustar estos valores de forma automática, pero este proceso puede durar varias horas ..</p> <p>El botón de "Detalles" (F4) muestra más información de los detectores de Apolo Descubrimiento → Ir a Picture 30.</p>
A-Valor		025									
Pre alarma		045									
Alarma		055									

28.2	<p>Listec cable sensor SEC15</p> <p>0002/001 LISTEC SEC15</p> <p>Texto detector configurado</p> <p>Temperatura actual</p>  <p style="text-align: right;">022,6°C 022,6°C</p> <p>Temperatura referencia</p> <p>Cancelar</p>	<p>Ejemplo de datos del detector el calor LISTEC y cable, sensor SEC 15</p> <p>El FCP muestra los valores actuales del detector como gráficos de barras horizontales. El significado de los bares son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ temperatura real ○ la temperatura de referencia <p>La temperatura de referencia sigue la temperatur con retardo de tiempo real.</p> <p>Los umbrales de prealarma, alarma y el comportamiento máximo / diferencial se configurará en el SCU800. Para cambiar la configuración que necesita el software de configuración "Listterm".</p>						
29	<p>Tarjeta lazo HOCHIKI ESP</p> <p>Version de software : S060A01.00-1</p> <p>estado : OK</p> <p>Numero de ramales : 2/4</p> <p>Numero de lazos : 1,2</p> <p>Cancelae</p>	<p>Ejemplo de datos de tarjeta del lazo</p> <p>La pantalla indica que el panel tiene 4 espolones o bucles 2</p>						
29.1	<p>FRP con FBC</p> <p>Version software : S150A01.01</p> <p>24V 1 : OK</p> <p>24V 2 : Fault</p> <p>FBC : OK</p> <p>sumatorio : OK</p> <p>Restart : OK</p> <p>De nuevo</p>	<p>Ejemplo de detalles de una central de incendios con repetidor de la brigada de bomberos</p> <p>En el caso de un fallo de un dispositivo RS485 este menú nos da una pista sobre la razón de fallo. En este ejemplo, alimentación de 24 V de tensión en la entrada 2 de la FRP se encuentra.</p>						
30	<p>Solo para Hochiki ESP</p> <p>0002/001 opt. det. ALG-E</p> <p>029 094 156 232</p>  <p>Zeropoint 61 Firepoint 190</p> <p>Cancel</p> <p>0002/001 Multisen ALG-E</p> <p>029 094 156 232</p>  <p>Zeropoint 61 Firepoint 190</p> <p>Cancel</p> <p>0002/001 Ion det. ACA-E</p> <p>008 110 138 246</p>  <p>Zeropoint 61 Firepoint 190</p> <p>Cancel</p> <p>Only for Apollo Discovery</p>	<p>Solo para Hochiki ESP</p> <p>Ejemplo de display de "firepoint" y "zeropoint"</p> <p>ZeroPoint = valor analógico en reposo (9-109 dependiendo del tipo de detector)</p> <p>Firepoint = testalarm umbral (139 a 246 dependiendo del tipo de detector)</p> <p>Fuera de estos dos valores de la densidad del humo real y los umbrales de alarma se puede calcular. (foto s. 28).</p> <p>Al calibrar el detector de la densidad del humo se establece en 0 y el alarmthresholds será reajustado. El ZeroPoint representa la contaminación del detector.</p> <p>En los gráficos de barras en la mano izquierda de los límites y los valores estándar para los tipos de detectores diferentes se demuestran.</p> <p>Un fallo de la contaminación se genera automáticamente en la densidad de humo siguientes:</p> <table border="1" data-bbox="831 1821 1382 1917"> <tr> <td>opt. det. ALG-E</td> <td>+ - 1,1 %/m</td> </tr> <tr> <td>Multisen ALG-E</td> <td>+ - 1,1 %/m</td> </tr> <tr> <td>Ion det. ACA-E</td> <td>+ - 0,17%/m</td> </tr> </table>	opt. det. ALG-E	+ - 1,1 %/m	Multisen ALG-E	+ - 1,1 %/m	Ion det. ACA-E	+ - 0,17%/m
opt. det. ALG-E	+ - 1,1 %/m							
Multisen ALG-E	+ - 1,1 %/m							
Ion det. ACA-E	+ - 0,17%/m							

<p>0002/001 opt. det. DISCOV.</p> <p>Fecha de manuf. : 04/05 Polucion : 16 Sensitividad : 3 Ultima revision : - Det.LED en polucion: 0 De nuevo</p>	<p><u>Solo para apollo discovery</u></p> <p>El Apolo "Discovery", la serie tiene la capacidad de almacenar datos en la memoria flash del propio detector. Estos datos se mantienen en la memoria, incluso si el detector se eliminarán de la base. La lectura y la transmisión de los datos tendrá una duración de alrededor de 1-2 seconds. Therefore usted tiene un pequeño retraso antes de que el primer valor en la pantalla.</p> <p>Los siguientes datos estan disponibles:</p> <ul style="list-style-type: none">- Fecha de manufactura del detector informador MM/JJ- Rango de polucion 0-31.<ul style="list-style-type: none">• 16 = Aire limpia• <=3 y 31 = Averia de polucion• 0 = averia con valor analogo 4- sensitividad 1-5 (s. Picture 111)- fecha de la última revisión en formato MM / JJ. Si no hay ninguna alarma de revisión se ha activado para este detector de un "-". Aparecerá.- Detector LED a votacion<ul style="list-style-type: none">• 1 = LED parpadea si un detector es votado• 0 = LED se apaga si el detector es votado <p>Esta funcion puede ser programada por parametro del sistema 8</p>
---	---

3. Installer menus:

Los siguientes menús sólo están disponibles para el instalador como el acceso está protegido por un código de acceso independiente. Cuando el panel es enviado por el CNE el código de acceso para el instalador

00000

Este código de acceso puede ser cambiado por el instalador. En cualquier caso se debe tener en un lugar seguro. Cuando el instalador haya cambiado el código de acceso es único y nadie más puede operar en los menús de instalación del panel.

**Porfavor guardar el codigo de instalador en un sitio seguro.
Es la protección contra cualquier mal funcionamiento.**

Después de pulsar el botón  se entra en el menú principal de la FCP "Solución F1". Entonces, por favor pulse F3 ("Installer") para entrar en los menús de instalación. Después de que el código de instalación es necesaria.

Para seleccionar los submenús que tiene las siguientes posibilidades:

- Uso de las teclas del cursor ↑ ↓ y con motivo de la sub-menú con el fondo negro y pulse F4 ("Enter") para confirmar la selección.
- Directamente pulsando el número del submenú. No hay botón "Enter" es necesario en este caso.

Algunas veces verás una lista de por ejemplo, salidas, entradas, etc en el módulo de LC. En cuyo caso suele haber una barra de selección de esta manera:

```
↓+1   ↑-1   Seleccion   -> +10   <- -10
```

Cuando hay una barra de selección se pueden utilizar las teclas del cursor de nuevo y presionar F4 ("Enter") confirma la selección. Las teclas del cursor ↑ ↓ y dar un línea arriba / abajo y las teclas del cursor → y ← pasará de 10 líneas arriba / abajo.

Hay algunas funciones operativas más estándar:

- "Cancelar" en la línea de abajo del modulo LC (encima de F1) significa siempre saltando al menu primero.
- El "ESC" botón cancela la escritura actual, pero no dan lugar a un salto fuera del menú.

Por lo general, la línea inferior del módulo de LC se parece a esto (si no hay otras opciones para F2 y F3):

```
Cancelar
```

```
Enter
```

No.	Indicaciones del modulo LC :	Descripcion :
31	Instalador Codigo de acceso: ***** Cancelar	Acceso al menu de instalador Después de pulsar el botón push F3 ("Installer") de la FCP requiere el código de acceso de instalación. Por favor escriba este código y confirme con la tecla F4 ("Enter").
32	Menu 1. Encend/apagad 5. Modo prueba 2. Contador alarma 6. Causa y efecto. 3. Codigo usuario 7. Configurac alarma 4. Diagnostico 8. Preferencias Cancelar Usuario Enter	Menu general principal para instalador This menu appears immediately after pressing „Prog“. The functions have the followings meanings : <ol style="list-style-type: none"> 1. Para activar/(desactivar detectores modulo entrada/salida,zonas y salidas generales → ir a Menu 02 2. Indicador contador de alarma.esta alarma no podrá volver atrás. Es un numero de 4 digitos (1 – 9999). 3. Para cambiar el codigo de usuario final Menu 04 4. Para entrar en el menu diagnostico → Jump to Menu 05 5. Para ir al modo prueba. Estas son las siguientes funciones: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Prueba detector. ➤ Control manual. ➤ Simulacion ➤ Revision → Ir a Menu 33 6. Para introducir funciones de control automaticos. Estas son : <ul style="list-style-type: none"> ➤ Salidas OC dentro de la FCP ➤ Relés dentro de la FCP ➤ Salidas de la alimentacion de la FCP ➤ Modulos de salida (en los lazos) ➤ Modulos de entrada (en los lazos) ➤ 8 entradas monitoriizadas de la placa base ➤ 2 entradas convencionales de la placa base → Ir a Menu 34 7. Para introducir configuracion de alarma. Estas son : <ul style="list-style-type: none"> ➤ Configurar detectores / zonas ➤ Dependencias de alarma ➤ Configurar 16 programas de temporizadores ➤ Configurar retrasos/averias de alarma →Ir a Menu 35 8. Para introducir menu de ajustes. Que significa: : <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ajustar fecha y hora ➤ Vacaciones nacionales ➤ Ajustes de sistema ➤ Escaneado para detectores ➤ Para eliminar la configuracion ➤ Para eliminar textos de detectores ➤ Para eliminar memoria de evento ➤ Para configurar botones S1-S8

		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Para cambiar código de acceso de instalador ➤ Para seleccionar idioma ➤ Para configurar las interfaces ➤ Para configurar zonas convencionales ➤ Para escanear dispositivos RS485 <p>Ajustes 1 → Ir a Menu 36 Ajustes 2 → Ir a Menu 37</p> <p>El botón de "cancelar" (F1) conduce a la indicación del estado normal de la FCP.</p> <p>El botón de "usuario final" (F3) para entrar en el área de usuario final.</p> <p>El botón de "Enter" (F4) selecciona (activa) la función que se caracteriza por un fondo negro. En su lugar, también puede seleccionar la función pulsando el no. la izquierda delante de las funciones (en este caso: 1 - 8).</p>
33	<p>Modo prueba</p> <p>1. Test detector 2. Control manual 3. Simulacion 4. Revision</p> <p>Cancelar Enter</p>	<p>Menu principal : Funciones de prueba</p> <p>Tan pronto como este menú se selecciona el FCP está en el modo de servicio. Esto será indicado por el LED verde "Servicio". Después de salir de este menú el LED verde está apagado.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La función "Prueba de detector" puede ser utilizado para poner detectores individuales en alarma (electronicamente) → Ir a Menu 50 2. "Control manual" significa manipulación manual de las salidas, simplemente pulsando un botón una salida se puede activar → Jump to Menu 51 3. "Simulacion" puede ser utilizado para poner en alarma a detectores individuales sin conectar los detectores mediante software. Esto es útil para probar las salidas del panel mientras el panel no este instalado. → Ir a Menu 52 4. "Revisión" significa un "one-man-Método de ensayo" para establecer detectores de humo y de calor en estado de alarma mediante el uso de equipo de prueba especial. Durante este procedimiento se reinicia el FCP todas las alarmas en las zonas afectadas de forma automática después de cierto tiempo → Ir al menú 53
34	<p>Controlacion automatica</p> <p>1. salida 5. Modulo entrada 2. Relé 6. Entrada 3. Salida alimentacion 7. Entrada monitorizada 4. Modulo salida</p> <p>Cancelar Enter</p>	<p>Menu principal : Control automatico</p> <p>The following options can be selected :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Configuración interna de salidas OC (en la placa principal y las tarjetas de circuito) → Ir al menú 54 2. La configuración de 4 relés internos en la placa principal → Ir al menú 55 3. Configuración de 3 salidas de control interno de energía en la placa principal → Ir al menú 56 4. Configuración de los módulos de salida en los circuitos → Ir al menú 57 5. Configuración de los módulos de entrada en los circuitos

		<ol style="list-style-type: none"> → Ir a Menu 58 La configuración de 8 entradas digitales internos en la placa principal → Ir al menú de 59 La configuración de dos internos de control convencional de las entradas en la placa principal → Ir al menú de 60 								
35	<p>Configuración alarma</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Zonas</td> <td>5. Tiempo program</td> </tr> <tr> <td>2. Preferen detect</td> <td>6. Retardo</td> </tr> <tr> <td>3. Preferencia zona</td> <td>7. LED zona</td> </tr> <tr> <td>4. Coincidencia alarm</td> <td></td> </tr> </table> <p>Cancelar Enter</p>	1. Zonas	5. Tiempo program	2. Preferen detect	6. Retardo	3. Preferencia zona	7. LED zona	4. Coincidencia alarm		<p>Menu principal: configuración de alarma</p> <p>Las siguientes opciones pueden ser seleccionadas:</p> <ol style="list-style-type: none"> Sub-menú "zonas" para configurar los detectores en zonas → Ir al menú 61 Sub-menú "configuración Detector" para configurar los detectores. Por ejemplo sensibilidad de día y de noche, múltiples modos de sensor, la selección de programas de temporizador para las funciones de los detectores, los retrasos y pre-alarma → Ir al menú 62 Sub-menú "configuración de zona" para configurar las zonas para el 2-detectores-dependencia, las zonas internas de alarma, alarmas técnicas o fallas, etc → Ir al menú 63 Sub-menú "coincidencias de alarma" para crear dependencias de alarma entre dos o más zonas → Ir al menú 64 Submenú "programas de Timer" para configurar hasta 16 programas de temporizador → Ir al menú 65 Submenú "Delay" para configurar "El tiempo de respuesta" y "El tiempo de inspección" para el dispositivo de transmisión de alarma (sólo es relevante si la alarma principal deben ser investigadas antes de pasar al Cuerpo de Bomberos). → Ir al menú 66 por "los LEDs de zona" de los indicadores LED de la zona de LED PCB pueden ser asignados a las zonas individuales. → Ir al menú M118
1. Zonas	5. Tiempo program									
2. Preferen detect	6. Retardo									
3. Preferencia zona	7. LED zona									
4. Coincidencia alarm										
36	<p>Preferencias 1</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Hora/fecha</td> <td>5. Borrar programa</td> </tr> <tr> <td>2. Vacaciones</td> <td>6. Borrar textos</td> </tr> <tr> <td>3. Prefere sistema</td> <td>7. Eliminar eventos</td> </tr> <tr> <td>4. Escan detectors</td> <td>8. Pred botom S</td> </tr> </table> <p>Cancelar mas Enter</p>	1. Hora/fecha	5. Borrar programa	2. Vacaciones	6. Borrar textos	3. Prefere sistema	7. Eliminar eventos	4. Escan detectors	8. Pred botom S	<p>Ajustes 1 de FCP</p> <ol style="list-style-type: none"> Para cambiar la fecha, hora y el día de la semana → Ir al menú 67 Para configurar el banco o las fiestas nacionales que se pueden configurar individualmente para cualquier país → Ir al menú 68 Para entrar en el submenú de configuración del sistema, donde puede haber algunos individuales de hardware y software configurado → Ir al menú 69 Para entrar en el submenú para la exploración de nuevos detectores direccionables → Ir al menú 70 Para borrar la configuración de la FCP. Antes de borrar, habrá una investigación de seguridad → Cambiar a Imagen 71 Para borrar los textos detector. Antes de borrar, habrá una investigación de seguridad → Cambiar a Imagen 72 Para eliminar todos los eventos en la memoria del evento. Antes de borrar, habrá una investigación de seguridad → Cambiar a Imagen 73
1. Hora/fecha	5. Borrar programa									
2. Vacaciones	6. Borrar textos									
3. Prefere sistema	7. Eliminar eventos									
4. Escan detectors	8. Pred botom S									

		<ol style="list-style-type: none"> 1. Para entrar en el submenú para la configuración de los botones especiales S1 a S8 → Cambiar a menú 74 2. Por otro menú de configuración presione F3 ("más") para acceder al sub menú "Settings 2" → Ir al menú 37 										
37	<p>Preferencias 2</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Codigo instaladr</td> <td>5. Scan RS485</td> </tr> <tr> <td>2. Idioma</td> <td>6. Modem</td> </tr> <tr> <td>3. Modulos</td> <td>7. RED</td> </tr> <tr> <td>4. Detec. Convecn</td> <td>8. Actual soft</td> </tr> </table> <p>Cancelar mas Enter</p>	1. Codigo instaladr	5. Scan RS485	2. Idioma	6. Modem	3. Modulos	7. RED	4. Detec. Convecn	8. Actual soft	<p>Ajustes 2 de FCP</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para cambiar el código de instalación de acceso ◊ Ir al menú 75 2. Para cambiar el idioma del panel → Ir al menú de 76 3. Para entrar en el submenú de 3 puertos serie RS-232. Es posible configurar las interfaces con diferentes protocolos y diferentes velocidades de transmisión → Ir al menú 77 4. Para configurar umbrales de alarma de los detectores convencionales de modo que sea posible el uso de detectores convencionales de diferentes fabricantes → Ir al menú 78 5. Después de pulsar 5. los dispositivos RS-485 conectado a la RS-485 serán analizados. El número de encontrar dispositivos RS-485 se mostrará en la penúltima línea de la pantalla → Cambiar a Imagen 79 6. Se abre la pantalla de entrada "Modem" → Saltar al menú 80 7. Abre la pantalla de entrada para configuración de red → Ir al menú 81 8. Facilita una actualización de software de la placa base mediante el software de configuración → Ir al menú 82 <p>Por otro menú de configuración presione F3 ("más") para acceder al sub menú "Configuración 3" → Ir a Menú 38</p>		
1. Codigo instaladr	5. Scan RS485											
2. Idioma	6. Modem											
3. Modulos	7. RED											
4. Detec. Convecn	8. Actual soft											
38	<p>Preferencias 3</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Salida alimen</td> <td>5. Arcnet</td> </tr> <tr> <td>2. Cargan paramtr</td> <td>6. WebServer</td> </tr> <tr> <td>3. Opciones</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. Scan Modbus</td> <td></td> </tr> </table> <p>Cancelar Enter</p>	1. Salida alimen	5. Arcnet	2. Cargan paramtr	6. WebServer	3. Opciones		4. Scan Modbus		<p>Ajustes 3de FCP</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abre la pantalla de entrada para configurar los valores de potencia de salida → Ir al menú 83 2. Abre la pantalla de entrada para configurar los parámetros de bucle → Ir al menú de 84 3. Saltos en el menú de opciones para desbloquear → Menú 85 4. Analiza los dispositivos Modbus conectadas a las interfaces de serie de la FCP. 		
1. Salida alimen	5. Arcnet											
2. Cargan paramtr	6. WebServer											
3. Opciones												
4. Scan Modbus												
50	<table border="0"> <tr> <td>Prueba de detector</td> <td>Estado</td> </tr> <tr> <td>Zona : 2</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>Detect : 3</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>Alarma deact (salidas desactiv) !</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cancelar On</td> <td>Act</td> </tr> </table> <p>Ejemplo de prueba de detector :</p> <p>Detector no en alarma :</p>	Prueba de detector	Estado	Zona : 2	Normal	Detect : 3	Normal	Alarma deact (salidas desactiv) !		Cancelar On	Act	<p>Detector de prueba (sólo para los detectores direccionables)</p> <p>El primer número de zona y detector (dentro de la zona) tiene que ser escrito. Cada línea tiene que ser confirmado por el "OK".</p> <p>El botón F4 ("armado / desarmado") se puede utilizar para configurar si los resultados de la FCP se activará la alarma durante la prueba o no. La selección actual se muestra en la última línea, pero uno de los módulos LC (en este caso: "salidas inactivas").</p>
Prueba de detector	Estado											
Zona : 2	Normal											
Detect : 3	Normal											
Alarma deact (salidas desactiv) !												
Cancelar On	Act											

	<pre> 0002/002 opt. det. ALG-E Evt. Texto individual de detector A-Valor ██████████ 0,0%/m Pre alarma ██████████ 2,7%/m Alarma ██████████ 3,4%/m Cancelar Calib. Detalles </pre> <p>Detector en alarma :</p> <pre> 0002/002 opt. det. ALG-E Evt. Texto individual de detector A-Valor ██████████ 4,5%/m Pre alarma ██████████ 2,7%/m Alarma ██████████ 3,4%/m Cancelar Calib. Detalles </pre>	<p>Después de que la prueba de alarma puede ser activada pulsando F2 („Activado“).</p> <p>Al utilizar el "System Settings" (parámetro 16) es posible configurar un restablecimiento automático de la condición de alarma o de prueba no se restablece automáticamente. En este caso, la prueba de alarma tiene que restaurarse pulsando "Reset" .</p> <p>Los gráficos de barras como en el ejemplo de la izquierda muestran cómo la prueba de alarma se producirán (ver Un valor). Si el valor analógico pasa el umbral de la alarma del detector entra en alarma.</p>
51	<pre> Control manual 1. salida 2. Relé 3. Sal. aliment 4. Modulo salida Cancelar Enter </pre>	<p>Menu „Llamada manual“</p> <p>Por favor, seleccione el tipo de salida que desea activar manualmente (1-4). Las posibilidades son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "Salida" medios internos OC-salidas de la placa principal y las tarjetas de circuito → Ir al menú 100 2. "Relay" se refiere a cuatro relés internos de contacto seco en la placa principal → Ir al menú 101 3. "Potencia de salida" se refiere a tres internos supervisados salidas de 24V / 500 mA en la placa principal → Ir al menú 102 4. "Módulo de salida" se refiere a los módulos de bucle → Ir al menú 103
52	<pre> Simulacion Estado Zona : 5 Normal Detect. : 33 Alarma deact (salidas desactiv) ! Cancelar Alarma Act </pre>	<p>Menu „Simulacion“</p> <p>El propósito del menú "Simulación" es simular las condiciones de alarma de algunos detectores direccionables o de determinadas zonas convencionales sin tener ningún detector conectado. El sentido es para probar la configuración antes de instalar el panel.</p> <p>de operación para un detector) direccionable</p> <p>Por favor, escriba la zona y el detector (detector de número, no físicamente, dirección) y confirmar todas las líneas de "OK".</p> <p>b) zona convencional</p> <p>Por favor, escriba la zona y como "detector" de tipo "1" y confirme cada línea con "OK".</p>

		<p>El botón F4 ("set") se puede utilizar para cambiar el función de las salidas: "set" se refiere a las salidas se activará en caso de una alarma simulada y "unset" se refiere a las salidas no se activará.</p> <p>La prueba de alarma se activará por F2 ("Alarma") y el módulo de LC muestra "ALARM"</p> <p>La alarma tiene que ser restablecido "Reset BMZ". </p> <p>Pulse Cancelar para salir de este menú.</p>																														
53	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Revision</th> <th>Estado</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>De zona : 2</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>A zona : 4</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>Cancelar On</td> <td>Off</td> </tr> </tbody> </table>	Revision	Estado	De zona : 2	Normal	A zona : 4	Normal	Cancelar On	Off	<p>Menu „Revision“</p> <p>El modo de revisión se puede utilizar para comprobar los detectores de equipo detector de prueba (por ejemplo, equipos de prueba sola). Cuando el detector se activa por el equipo de prueba de la alarma se muestra en la FCP y restaura automáticamente después de 30 segundos.</p> <p>Por favor, escriba el número de las zonas que deben ser investigadas por el modo de revisión. Cada línea tiene que ser confirmado por el "OK".</p> <p><u>Por favor, activa el modo de revisión de las zonas seleccionadas por F2 ("on"). Preste atención: las zonas en la revisión se mostrará en el panel como "discalpados".</u></p> <p>La alarma de dicha zona se mostrará en el módulo de LC como "TESTALARM"</p> <p>Después de terminar la revisión no se olvide de desactivar el modo de revisión por parte de F3 ("Off") debido a una alarma de estas zonas no se transmitirán a los bomberos.</p>																						
Revision	Estado																															
De zona : 2	Normal																															
A zona : 4	Normal																															
Cancelar On	Off																															
54	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Causa y efecto</th> <th>Estado</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Salida : 001</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>↓+1 ↑-1 Seleccion</td> <td>->+10 <--10</td> </tr> <tr> <td>>001 Salida 001</td> <td>Placa princ</td> </tr> <tr> <td>002 Salida 002</td> <td>Placa princ</td> </tr> <tr> <td>003 Salida 003</td> <td>Placa princ</td> </tr> <tr> <td>Cancel</td> <td>Enter</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Causa y efecto</th> <th>Estado</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Salida : 001</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>↓+1 ↑-1 Seleccion</td> <td>->+10 <--10</td> </tr> <tr> <td>>001 Salida 001</td> <td>Placa princ</td> </tr> <tr> <td>002 Salida 002</td> <td>Placa princ</td> </tr> <tr> <td>003 Salida 003</td> <td>Placa princ</td> </tr> <tr> <td>Cancelar Preferenc</td> <td>Funcion</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Eventos</td> </tr> </tbody> </table>	Causa y efecto	Estado	Salida : 001	Normal	↓+1 ↑-1 Seleccion	->+10 <--10	>001 Salida 001	Placa princ	002 Salida 002	Placa princ	003 Salida 003	Placa princ	Cancel	Enter	Causa y efecto	Estado	Salida : 001	Normal	↓+1 ↑-1 Seleccion	->+10 <--10	>001 Salida 001	Placa princ	002 Salida 002	Placa princ	003 Salida 003	Placa princ	Cancelar Preferenc	Funcion		Eventos	<p>Control automatico : Salidas internas OC</p> <p>Por favor, seleccione la salida OC, que se configuran las teclas del cursor:</p> <p>↑, ↓: Marcador ">" una línea hacia arriba / abajo una línea</p> <p><-, ->: Marcador ">" hasta 10 líneas / 10 líneas más abajo</p> <p>o escriba el número de la salida OC directamente con el teclado numérico y confirme con "OK".</p> <p>Por debajo de la línea gris "Selección" de la FCB indica dónde están las salidas seleccionadas. OC salidas 1 a 16 en el tablero principal, los resultados aún están en las tarjetas de circuito adicionales:</p> <p>OC salidas de 01 a 16: en la placa principal</p> <p>OC salidas de 17 a 24: en la tarjeta de circuito / convento. una tarjeta de</p> <p>OC salidas de 25 a 32: en la tarjeta de circuito / convento. tarjeta de 2 etc</p> <p>La salida seleccionada tiene que confirmar con "OK" o F4 ("Enter"). Después de esto la última línea del módulo LC parece que el ejemplo de la izquierda.</p> <p>Presione la tecla F2 ("Configuración") ◊ Saltar al menú 104 (Menú 104 para asignar de encendido / apagado funciones a las salidas)</p>
Causa y efecto	Estado																															
Salida : 001	Normal																															
↓+1 ↑-1 Seleccion	->+10 <--10																															
>001 Salida 001	Placa princ																															
002 Salida 002	Placa princ																															
003 Salida 003	Placa princ																															
Cancel	Enter																															
Causa y efecto	Estado																															
Salida : 001	Normal																															
↓+1 ↑-1 Seleccion	->+10 <--10																															
>001 Salida 001	Placa princ																															
002 Salida 002	Placa princ																															
003 Salida 003	Placa princ																															
Cancelar Preferenc	Funcion																															
	Eventos																															

		<p>Pulse F3 ("Function") → Ir al menú 105 (105 Menú para vincular la producción con funciones fijas nivel de activación)</p> <p>Presione F4 ("Evento") → Ir al menú 106 (106 Menú para configurar eventos de causa y efecto cuando la salida tiene que activar)</p>
55	<pre> Causa y efecto Estado Rele : 001 Normal ↑+1 ↑-1 Selection ->+10 <--10 >001 Rele 001 Placa princ 002 Rele 002 Placa princ 003 Rele 003 Placa princ Cancel Enter </pre>	<p>Control automatico : 4 relees internos</p> <p>Este menú de configuración se refiere a cuatro relés internos en la placa principal.</p> <p>El funcionamiento es igual al descrito en el Menú 54.</p>
56	<pre> Causa y efecto Status Sal. Aliment : 001 Normal ↑+1 ↑-1 Selection ->+10 <--10 >001 Sal. aliment01 Placa princ 002 Sal. aliment02 Placa princ 003 Sal. aliment03 Placa princ Cancelar Enter </pre>	<p>Control automatico : 3 salidas monitorizadas de alimentacion</p> <p>Este menú de configuración se refiere a 3 salidas de potencia interna de la placa principal.</p> <p>El funcionamiento es igual al descrito en el Menú 54.</p>
57	<pre> Modulo de salida Segment : Direcci : Salida : Cancelar </pre> <p>Ejemplo de lazo 1, direcc. modulo. 99 :</p> <pre> Modulo de salida Segment : 1 Direcci : 99 Salida : 1 Cancelar Modulo Sirena Evento </pre>	<p>Control automatico : Modulos de salida (lazo)</p> <p>Este menú de configuración se refiere a los módulos de salida de los bucles.</p> <p>Por favor, escriba el número de lazo ("seg.") Y la dirección del módulo de salida y confirmar todas las líneas de "OK".</p> <p>Debido a que algunos de los módulos (B02450/51-00 y B02460/61-00) tienen dos salidas separadas, puede seleccionar la salida (1 o 2) en la línea de "salida" y confirme con "OK".</p> <p>Después de esto la última línea del módulo LC parece que el ejemplo de la izquierda.</p> <p>Presione la tecla F2 ("módulos") o F3 ("sirena") → Ir al menú 107 (Menú 107 párrafo Asignar de encendido / apagado Funciones de los módulos de Salida o el párrafo configurar los tonos / volumen de Sondas de base.)</p> <p>Presione F4 ("Evento") → Ir al menú 106 (106 Menú para configurar eventos de causa y efecto cuando el módulo de salida tiene que activar)</p>
58	<pre> Modulo entrada Segment : direcci : Entrada : Cancelar </pre>	<p>Control automatico : Modulos de entrada (lazo)</p> <p>Este menú de configuración se refiere a los módulos de entrada en los circuitos.</p> <p>Usted puede usar los módulos de entrada a:</p> <ul style="list-style-type: none"> – desactivar los detectores / zonas – cambiar la sensibilidad de los detectores direccionables (modo de modo día / noche)

		<p>– activar salidas, relés y las salidas de energía – apagar el zumbador interno</p> <p>Please type the loop number (“Seg.”) and the output module’s address as well as the input number and confirm every line by “OK”. Press F4 („Event“) → Jump to Menu 106</p>
59	<p>Causa y efecto Estado Entrada : 001 Normal</p> <hr/> <p>↑+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10</p> <p>>001 Entrada001 Placa princ 002 Entrada002 Placa princ 003 Entrada003 Placa princ</p> <p>Cancelar Enter</p>	<p>Control automatico : 8 resistencias monitorizadas de entrada</p> <p>Este menú de configuración se refiere a las 8 entradas de control en la placa principal.</p> <p>Por favor, seleccione la entrada que se pueden configurar con las teclas del cursor: ↑, ↓: Marcador ">" una línea hacia arriba / abajo una línea <-, ->: Marcador ">" hasta 10 líneas / 10 líneas más abajo o escriba el número de la entrada directamente con el teclado numérico y confirme con "OK".</p> <p>Por debajo de la línea gris "Selección" de la FCB indica que las entradas seleccionadas son las siguientes: en este caso en el tablero principal.</p> <p>Después de seleccionar la entrada de la última línea de los cambios módulo LC y usted puede elegir:</p> <p>Presione la tecla F2 ("Configuración") ◊ Saltar al menú 108 (Menú 108 para configurar el seguimiento y la demora de los insumos OC) o</p> <p>Pulse F3 ("Function") ◊ Saltar al menu de 105 (selección de función estándar para esta entrada) o</p> <p>Presione F4 ("Evento") ◊ Ir al menú de 106 (106 Menú para configurar eventos de causa y efecto cuando el módulo de salida tiene que activar)</p>
60	<p>Causa y efecto Estado Entrada supervi : 001</p> <hr/> <p>↑+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10</p> <p>>001 Entrada supervi 1 Placa princ 002 Entrada supervi 2 Placa princ</p> <p>Cancelar Enter</p>	<p>Control automatico : 2 entradas convencionales monitorizadas</p> <p>Este menú de configuración se relaciona con el control tanto de los insumos convencionales en la placa principal.</p> <p>Si no hay ningún evento programado cada entrada tiene una función estándar. Estas funciones son las siguientes:</p> <p>de entrada convencional de 1 = deposite clave de alarma caja de entrada convencional de 2 = extintor. Sist. interfaz (VdS)</p> <p>Tan pronto como un evento se ha programado la funcionen estándar de esta entrada se fuera de orden.</p> <p>Por favor, seleccione la entrada que se pueden configurar con las teclas del cursor:</p>

		<p>↑, ↓: Marcador ">" una línea hacia arriba / abajo una línea y confirme con "OK" o F4 ("Enter"). Entonces, la función de los cambios de F4 y, por favor pulse F4 ("Evento") ◊ Ir al menú de 106</p>
61	<p>Zonas</p> <p>1. Detector analogico. 2. detec convecn</p> <p>Cancelar Enter</p>	<p>Seleccione el tipo de detectores a configurar: lazo o convncionar</p> <p>Aquí se selecciona el tipo de detectores que se pueden configurar: analógico direccionable o convencional. El FCP "F1 solución" tiene la capacidad no sólo para configurar detectores direccionables analógicos, pero también los detectores convencionales. Eso significa que usted puede asignar a cada salida de hardware para los detectores convencionales de una zona de software.</p> <p>Por favor, seleccione los detectores de la derecha por los botones 1 y 2: Presionando 1 → Ir al menú 109 Presionando 2 → Ir al menú 110</p>
62	<p>Preferen detect</p> <p>Segment : 1 De direccion : 2 A direccion : 2</p> <p>Cancelar</p>	<p>Ajustes de detector</p> <p>Este menú sirve para configurar cada detector individual (analógicos direccionables) con algunas de las siguientes funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ La sensibilidad para el día ➤ Modo Día (sólo sensor Multi) ➤ La sensibilidad para la noche ➤ Modo nocturno (sólo sensor Multi) ➤ Asignación de un programa de temporizador ➤ La demora en caso de alarm ➤ La demora en caso de fallo ➤ Pre-alarma <p>Después de teclear ningún bucle. y dirección (es) (por favor confirme cada línea con "OK") los cambios LC módulo → Ir al menú 111</p>
63	<p>Preferencia zona</p> <p>Zona : 6 Detect cruzada : No Zona alarma interna : No Averia zona (no enclavamiento) : No Zona de averia (enclavamiento) : No Pulsador convencional : No ↓ Cancelar No si Guardar</p> <p>Ajustes de zona Retardo de alarma para convent. Detect.: No ↑ Sistema de extincion. Activado : No</p> <p>Cancelar No si guardar</p>	<p>Ajustes de zona</p> <p>Aquí usted puede configurar ciertos ajustes para cada zona de software de la FCP. "La detección de la Cruz" significa al menos dos detectores de esta zona tiene que estar en la alarma para activar los dispositivos de transmisión de los bomberos. Una "zona de la falla" no se activa una alarma, pero sólo un mensaje de error. "No enganche" se refiere a una condición de falla se restablece automáticamente cuando el fallo ha desaparecido....</p> <p>Al pulsar el botón de cursor "↓" se encuentran dos funciones más:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ "retardo de la alarma de los detectores convencionales". Esto significa que, una alarma en una zona convencional se restablecerá automáticamente por el FCP tiene que volver dentro de 60 segundos. De lo contrario no hay ninguna alarma se mostrará en la FCP. ➤ "Apagar sistema activo": las zonas con este conjunto de parámetros, puede activar una

		<p>salida, signalling que un sistema de extinción se ha activado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Presionar el botón F2 ("No") para desactivar esta función y pulse F3 ("Sí") para activar las funciones de forma individual. ➤ Por favor, confirme cada línea de OK. Cuando haya terminado todos los ajustes para una zona por favor, pulse F4 ("save") para guardar la configuración.
64	<p>Coincidencia alarma 002/512 Zona 0007 con zona 0011</p> <p>↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10</p> <p>001:Zona 0003 con Zona 0022 >002:Zona 0000 con Zona 0000 003:Zona 0000 con Zona 0000</p> <p>Cancelar guardar</p>	<p>Coincidencia zona de alarma</p> <p>Use este menú para crear coincidencias de alarma de dos o más zonas. Una coincidencia de alarma significa que al menos dos zonas tienen que estar en condición de alarma para activar la alarma principal que pasa a la estación de bomberos. Si sólo una de las zonas relacionadas en alarma no es sólo una indicación de alarma interna de la FCP.</p> <p>El modo de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hay que tipo de las zonas que serán en la coincidencia de alarma en la línea de la segunda pantalla. Por lo tanto, por favor use el teclado numérico y confirmar todas las zonas de OK. - Después de esto pulse F4 ("save") para guardar la configuración. - La coincidencia nueva zona será asumida en la lista, justo debajo de la línea de selección de color gris. Allí se puede ver todas las coincidencias de alarma que se han configurado todavía. - El marcador,> 'en el lado izquierdo de la pantalla de cristal líquido salta a la siguiente línea justo después de haber configurado una coincidencia nueva zona.
65	<p>Tiempo program 01/16</p> <p>> Program tiemp 01 Día Program tiemp 02 Noche Program tiemp 03 Noche Program tiemp 04 Night Program tiemp 05 Noche Program tiemp 06 Noche</p> <p>Cancelar dia noche dia</p>	<p>Programa de temporizador</p> <p>El FCP "Solución F1" admite hasta 16 programas de temporizador diferente.</p> <p>Un programa del temporizador tiene dos funciones diferentes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Se puede asignar un programa de temporizador de detectores y las zonas para cambiar los modos de sensibilidad o detector de 4 veces al día. (Menú 62 "Detector → configuración") 2) Para cambiar de modo "día" a "modo noche", y viceversa. Durante el modo de día de la alarma principal no se pasa directamente al cuerpo de bomberos, pero hay un retraso de inspeccionar la condición de alarma (Menú 66 "Delay"). <p>La notación "Día" resp. "Noche" detrás del número de programas de temporizador muestra el estado actual. Por favor, seleccionar la grabación de las teclas del cursor:</p> <p>↑, ↓: Marcador ">" una línea hacia arriba / abajo una línea y luego presione F4 ("Día de la semana") ◊ Saltar al menú 112.</p>
66	<p>Delay</p> <p>Tiem respuest : 180 Sec. Investigar area : 7 Min. Program tiemp : 00</p>	<p>Tiempos de retardo (TD)</p> <p>Estos tiempos de retraso - que consiste en el tiempo de respuesta y el tiempo de inspección - se refiere a la alarma principal y por lo general en el dispositivo de transmisión (TD) del fuego de la estación de la</p>

	<p>Cancelar guardar</p>	<p>brigada</p> <p><u>El modo de funcionamiento:</u> Si un detector de humo detecta una alarma y el panel está en modo de día - retardo se activa - el tiempo de respuesta se iniciará inmediatamente. Ahora el usuario final tiene la obligación de reconocer la condición de alarma pulsando el botón "zumbador interno off" De lo contrario si no se hace, la alarma principal se indica y los bomberos se llamará. Si se pulsa el botón el tiempo de inspección se iniciará y el usuario tiene varios minutos para inspeccionar la alarma. Al final del tiempo de inspección de la alarma principal se indica y los bomberos se llamará. Se puede evitar que al restablecer la FCP.</p> <p>Si el usuario presiona un MCP en uno de los períodos descritos anteriormente una alarma principal se activará de inmediato ..</p> <p>El tiempo de respuesta puede ser 0 - 180 seg. El tiempo de inspección puede ser de 1 - 7 min.</p> <p>Por favor, confirme cada línea por OK y pulse F4 ("save") para guardar los tiempos de retardo nuevas.</p> <p><u>Preste atención:</u> El retraso puede estar vinculado a un programa de temporizador. Esto ofrece la posibilidad de configurar el día y la noche de modo individual para cada día de la semana y - si es necesario - para cambiar entre el día y modo noche hasta 4 veces por día. Lo que significa que uno de los programas de temporizador se debe reservar para esta función si el usuario necesita los modos de día y noche (Menú 65 "programas de Timer"). Si el usuario no tiene necesidad de un cambio automático de modo diurno al nocturno y viceversa que se puede cambiar manualmente también. Por lo tanto, por favor, eche un vistazo en el "Menú Principal" → "1. Interruptor de encendido / apagado" ← " 7. demora "</p>
67	<p>fecha/hora</p> <p>Día : 09 Viernes Mes : 07 Invierno año : 04 Hora : 07 Minuto : 46 Segundo : 39</p> <p>Cancelar Mantenimie Guardar</p>	<p>Para fijar hora y fecha</p> <p>Por favor, escriba la línea de datos por la línea derecha y confirmar todas las líneas de OK. Día de la semana para los programas de temporizador se calculará de forma automática.</p> <p>No es necesario configurar el modo verano o el invierno ya que el panel lo hace automáticamente. Esto significa que en la última semana de marzo y octubre, el panel de interruptores para el verano o invierno.</p> <p>Esto se puede desactivar si te vas a "Ajustes del sistema" (Menú 69) → el punto 7. Pulsando F3 ("Mantenimiento") un intervalo de mantenimiento se puede configurar. Cuando este intervalo transcurrido, un mensaje de error se general → menú 116 Cuando terminas los datos, hora y día de la semana porfavor pulsar F4 („guardar“) para guardar la nueva configuración.</p>

<p>68</p>	<p>Vacaciones Dia : 25 Mes : 12 ↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10 01: Dia 31 Mes 12 >02: Dia 00 Mes 00 03: Dia 00 Mes 00 Cancelar Guardar</p>	<p>Para configurar vacaciones</p> <p>Por favor, escriba el día de sus vacaciones en la segunda línea de la pantalla de cristal líquido y el mes en la tercera línea. El ejemplo de la izquierda se presenta de vacaciones de Navidad. Por favor, confirme cada línea de OK.</p> <p>El marcador ">" indica el número de vacaciones que el usuario está configurando en este momento.</p> <p>Cuando haya terminado de día y el mes pulse F4 ("save") para guardar el día de fiesta. Será transferido a la lista en la parte central de la pantalla LC.</p> <p>Para cancelar un día de fiesta: Por favor, ponga el marcador ">" por los botones del cursor ↑, ↓ de la fiesta que se borrarán y el tipo "00" para el día y mes, y guardarlo en F4.</p>																																																							
<p>69</p>	<p>Prefere sistema Parametro FBC : 00 ↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10 >01: Parametro FBC (0-5) 00 02: Transm. Preferen. Element (0-2) 00 03: CDI contacto cubi (0-2) 01 Cancelar guardar</p> <p>*) Si la central de la Brigada de Bomberos alemán está conectado a la "F1 solución" las siguientes salidas están ocupadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salida OC 01 – 06 en placa base para NSC-FBC - Salida OC 01 – 07 en placa base para SeTec-FBC - Entrada 01 – 05 en placa base (ver diagram de cableado) 	<p>Ajustes de sistema</p> <p>Aquí el usuario puede configurar el software de cierta persona y configuración de hardware que se enumeran en la tabla de abajo. El marcador ">" indica el tipo de configuración que el usuario está configurando en este momento. Que se muestra en la 2. la línea del módulo de LC.</p> <p>Por favor, seleccione el ajuste por las teclas del cursor y escriba el valor correcto de acuerdo a la tabla de abajo. Los valores posibles se enumeran entre paréntesis.</p> <p>Si todos los ajustes están configurados por favor, pulse F4 ("save") para guardar la nueva configuración. El FCP soporta los siguientes ajustes:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>Parameter</th> <th>Value</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">01 FBC</td> <td></td> <td>0</td> <td>no FBC</td> </tr> <tr> <td>(Fire Brigade Control Panel)</td> <td>1 *)</td> <td>NSC-FBC</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2 *)</td> <td>SeTec-FBC</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">02 Transm. Device</td> <td></td> <td>3</td> <td>FBC Switzerland</td> </tr> <tr> <td>(TD)</td> <td>0</td> <td>Contin. signal</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1</td> <td>puls signal</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">03 FCP cover contact</td> <td></td> <td>2</td> <td>puls signal and puls feed back</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0</td> <td>Deactivated</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1</td> <td>Switch off TD</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">04 Mains fault delay</td> <td></td> <td>2</td> <td>Switch on and off TD</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0-30</td> <td>Minutes</td> </tr> <tr> <td>only with FBC Switzerland (s. Parameter 1)</td> <td>0-60</td> <td>Minutes</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">05 Fault reset</td> <td></td> <td>0</td> <td>Automatically</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1</td> <td>by "↩"</td> </tr> <tr> <td>06 Recordar averia</td> <td></td> <td>0-30</td> <td>Minutos o 0=no recordar</td> </tr> </tbody> </table>	Nr.	Parameter	Value	Description	01 FBC		0	no FBC	(Fire Brigade Control Panel)	1 *)	NSC-FBC		2 *)	SeTec-FBC	02 Transm. Device		3	FBC Switzerland	(TD)	0	Contin. signal		1	puls signal	03 FCP cover contact		2	puls signal and puls feed back		0	Deactivated		1	Switch off TD	04 Mains fault delay		2	Switch on and off TD		0-30	Minutes	only with FBC Switzerland (s. Parameter 1)	0-60	Minutes	05 Fault reset		0	Automatically		1	by "↩"	06 Recordar averia		0-30	Minutos o 0=no recordar
Nr.	Parameter	Value	Description																																																						
01 FBC		0	no FBC																																																						
	(Fire Brigade Control Panel)	1 *)	NSC-FBC																																																						
		2 *)	SeTec-FBC																																																						
02 Transm. Device		3	FBC Switzerland																																																						
	(TD)	0	Contin. signal																																																						
		1	puls signal																																																						
03 FCP cover contact		2	puls signal and puls feed back																																																						
		0	Deactivated																																																						
		1	Switch off TD																																																						
04 Mains fault delay		2	Switch on and off TD																																																						
		0-30	Minutes																																																						
	only with FBC Switzerland (s. Parameter 1)	0-60	Minutes																																																						
05 Fault reset		0	Automatically																																																						
		1	by "↩"																																																						
06 Recordar averia		0-30	Minutos o 0=no recordar																																																						

<p>The shielding will be controlled under the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - During detector scanning - ca. 15 seconds after FCP reset - every 24h during detector calibration 	07 Summer time switching	0	Automaticamente
		1	Apagado
	08 Detector LED con flash	0	Apagado
		1	Encendido
	09 Intensidad LED(LEDs de FCP)	0-15	0= Oscuro 7= Estandar 15= Claro
	10 Activacion salida de sirena	0	En caso de alarma principal
		1	A cualquier alarma
	11 Alimentacion	0	NSC PSU
		1	Externo: canal 1
		2	extero: canal 2
		3	SLAT PSU
		4	Nuevo NSC PSU
	12 Tiempo de calibracion	0-24	Corresponde a tiempo
	13 Averia en tierra	0	Encendido
		1	Apagado
	14 No usado		
	15 Pre alarma (para todos los detectores)	0	Apagado
		1	Encendido
	16 Reiniciar test de detector	0	Automatico
		1	Manual
	17 RS485 canales	1,2	Corresponde al numero de canales
	18 Control de blindage	0-1	0 = apagado 1 = encendido
19 Zumbador a informacion	0-1	0 = apagado 1 = encendido	
20 Reiniciar primera alarma	0, 5-99	Minutos	
21 Averia de calibracion	0-23	tiempo (hora)	
22 Aceptacion de llamada despues de reiniciar	0-1	0 = apagado 1 = encendido	

70	<pre> Escan detectors Tarjeta de lazo : 01 ↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10 > Tarjeta de lazo 01 Cancelar todo Enter </pre>	<p>Escanear detectores</p> <p>Este menú se refiere a las tarjetas de circuito (detectores direccionables) solamente.</p> <p>El sentido de esta función es escanear todos los detectores de la tarjeta de circuito una vez más para encontrar algunos nuevos detectores instalados, o si algunos detectores son eliminados. Siempre los lazos de la tarjeta de bucle de una digitalización.</p> <p>Por favor, escriba la dirección (IIC-BUS) de la tarjeta de circuito y confirme con Aceptar. Después de pulsar "Enter" (F4) una serie de preguntas "¿Estás seguro?" Aparece en el módulo de LC. Si se confirman por F4 ("Sí") la tarjeta de circuito seleccionada comenzará a escanear todos los detectores conectados de nuevo. Alternativa, puede seleccionar todas las tarjetas de circuito para la digitalización de nuevo presionando F2 ("todos"). Una vez más la pregunta: "¿Está seguro?" Aparece en el módulo de LC y se puede confirmar por F4 ("Sí").</p>
71	<pre> Borrar programa Esta seguro ? No Si </pre>	<p>Eliminar configuracion</p> <p>Esta función elimina todas las configuraciones, además de los textos individuales de los detectores. Incluso las zonas, los botones se empujan y programas de temporizador se borrarán.</p> <p>Antes de borrar no aparece la pregunta "¿Está seguro?" En el módulo de LC que se ha de confirmar con F4 ("Sí").</p> <p>Estas configuraciones no se borran:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Textos del detector ➤ Memoria de evento
72	<pre> Borrar textos Esta seguro ? No Si </pre>	<p>Eliminar textos</p> <p>Esta función borra todos los textos individuales de los detectores.</p> <p>Antes de borrar no aparece la pregunta "¿Está seguro?" En el módulo de LC que se ha de confirmar con F4 ("Sí").</p>
73	<pre> Borrar eventos Esta seguro ? No Si </pre>	<p>Eliminar eventos</p> <p>Esta función borra la memoria del evento.</p> <p>Antes de borrar no aparece la pregunta "¿Está seguro?" En el módulo de LC que se ha de confirmar con F4 ("Sí")</p>
74	<pre> Boton S_ Boton S_ : 001 ↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10 >001 pres boton S_1 002 pres boton S_1 003 pres boton S_1 Cancelar Preferen Funcion Enter </pre>	<p>Configurar botones push S1 – S8</p> <p>Por favor, seleccione el botón que se puede configurar con las teclas del cursor: ↑, ↓: Marcador ">" una línea hacia arriba / abajo una línea o escribiendo el número del botón en el teclado y confirme con "OK" o F4 ("Enter").</p> <p>El marcador ">" indica el botón que el usuario está configurando actualmente.</p>

		<p>A continuación, pulse F4 ("Evento") → Ir al menú 106</p> <p>Después de seleccionar un botón de un código de acceso se puede especificar mediante la tecla F2 ("Configuración") → Surgido en el menú 117</p> <p>Pulse F3 ("Function") → Ir al menu 105 (selección de función estándar para este botón)</p>
75	<p>Codigo Instalador</p> <p>Codigo accs anterior: 00000 Codigo nuevo : 22351 Codigo nuevo : 22351</p> <p>Cancelar</p>	<p>Cambiar el codigo de acceso</p> <p>Primero tienes que introducir el primer codigo despues dos veces.</p> <p>Cada linea tiene que ser confirmada con un „OK“.</p> <p><u>Ejemplo lado izquierdo: codigo de acceso antiguo 00000 es cambiado por código de acceso nuevo 22351.</u></p>
76	<p>Idioma</p> <p>1. German 5. Esloveno 2. Inglés 6. Checo 3. France 7. Serbio 4. Holan 8. Italia</p> <p>Cancelar mas Enter</p>	<p>Seleccionar el idioma de la central</p> <p>Utilice esta función para seleccionar el idioma del panel del módulo de LC. Por favor, elige una de las cifras ofrecidas en el módulo LCD para seleccionar el idioma correcto.</p> <p>Pulsando F3 "más", otros idiomas se pueden elegir. tilice esta función para seleccionar el idioma del panel del módulo de LC. Por favor, elige una de las cifras ofrecidas en el módulo LCD para seleccionar el idioma correcto.</p> <p>Pulsando F3 "más", otros idiomas se pueden elegir.</p>
77	<p>Modulos</p> <p>1. UART 1 2. UART 2 3. UART 3 4. USB</p> <p>Cancelar Protocolo Vel. Trans</p>	<p>Configurar los interfaces</p> <p>El FCP cuenta con 3 interfaces diferentes de serie RS-232 (ver diagramas de cableado). UART 2 también se puede utilizar como interfaz RS-485.</p> <p>Para cada interfaz de un determinado protocolo se puede configurar por ejemplo, para la impresora, etc configuración de la PC Esto significa que el FCP es fácil adaptarse a la aplicación requerida y muy flexible.</p> <p>Por favor, seleccione UART 1, 2 o 3 por las teclas del cursor ↑, ↓ y pulse F2 ("Protocolo") → Ir al menú de 113</p> <p>Después de que se puede configurar la "velocidad de transmisión" pulsando F3 → Ir al menú de 114</p>
78	<p>Detec. Convecn</p> <p>Tarjeta lazo : 3 De ML : 1 A ML : 8</p> <p>Cancelar</p>	<p>Umbral de alarma y fallo de los detectores convencionales</p> <p>Esta función permite al usuario ajustar la alarma de zona cada individuo en relación convencional y los umbrales de fallo. Así que casi todos los detectores de incendio en el mercado se puede conectar a la "F1 solución".</p> <p>El PCB detector convencional dentro de la "F1 solución" están predefinidos para los detectores de Hochiki CDX y S65/Orbis Apolo.</p>

		<p>Para otros detectores favor eche un vistazo a su hoja de datos para ajustar los valores correctos.</p> <p>En el ejemplo de la "tarjeta de Loop" lado izquierdo medio de tarjeta de detector convencional y que tiene que escribir aquí la dirección de la tarjeta. A continuación, escriba la zona (s) de esta tarjeta de detector convencional, que se re-configura y después de confirmar todas las líneas de "Aceptar" los cambios de pantalla de cristal líquido → Ir al menú 115</p>
--	--	--

79	<p style="text-align: center;">I N I C I A L I Z A C I O N</p> <hr/> <p style="text-align: center;">RSRS485 Dispositivos : 001 -----</p>	<p>Escanear dispositivos RS485</p> <p>La imagen de la izquierda se presenta el análisis de los dispositivos RS-485. La línea con las barras "-" es de izquierda a derecha und durante este tiempo, el RS-485 direcciones de todos los dispositivos conectados.</p> <p>En la última línea, pero uno de los módulos LC de la FCP muestra el número de RS-485 se encuentran los dispositivos. (aquí: 1).</p>
80	<p>Modem</p> <p>1. Acep llamada 2. No acep llamad 3. Iniciando 4. terminar</p> <p>Cancelar Terminal OK</p>	<p>Funciones Modem</p> <p>Si se monta un módem telefónico en el FCP, desde aquí se puede enviar comandos al módem. Estos comandos son los siguientes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Call accept on</u> Will cause the modem to answer an external phone call. 2. <u>Call accept off</u> Disables the automatic call acceptance 3. <u>Initialisation</u> Initializes the modem with an ATZ command 4. <u>Hang up</u> Disconnects modem from telephone line <p>Pulsando F2 "Terminal" de la interfaz se puede cambiar a un modo, en los que directamente los comandos podría ser enviado al módem de un PC conectado a la interfaz COM. Esto hace que la configuración del módem mucho más fácil. La configuración del módem se puede cambiar por la entrada directa de los comandos AT en el software de configuración o en HyperTerminal.</p>
81	<p>Red</p> <p>Network ID : 003 Elem. Num. : 003 Tipo elemen : 000 Zona fuera : 03000 Elem/fuera. Num. : Elem. Num. Cancelar Seccion Scan Guardar</p>	<p>Ajustes de red</p> <p>Cada tarjeta de red tiene su propio número de identificación en el rango de 1-255. Este número de identificación será determinado por un número de entrada en el dispositivo de la línea de red. Por favor tenga cuidado, que cada número sólo existe una vez en toda la red.</p> <p>El número de dispositivo es el número que se mostrará en la pantalla LCD los paneles en el caso de un mensaje.</p> <p>Tipos de dispositivos existentes son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. FCP = 000 2. RCP = 001 (Remote Control Panel) <p>La diferencia es que en una RCP todos los mensajes entrantes se almacenan en la memoria del evento. A FCP sólo guardará sus propios mensajes.</p> <p>Desplazamiento de zona horaria determina el número de partida de las zonas de la FCP. Configuraciones posibles para Offset / Dispositivo no. son los siguientes:</p> <p>No hay ningún dispositivo: Zona de compensación tiene que ser "00000". El número de dispositivo y el número de zona en la Pantalla.</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - Zona de desplazamiento: en el caso de un mensaje de un detector / módulo el número de zona, más zona configurada compensación se mostrará y no el número de dispositivo. Atención: el uso de este sistema, el ID de red tienen que ser consecutivos para todos los dispositivos conectados. - Sin: Zona de compensación tiene que ser "00000". En el caso de un mensaje de un detector / módulo el número de dispositivo no se mostrará. Por esta opción todos los números de zona posible "1-1024" se puede dividir en diferentes paneles. 										
82	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Actual soft</p> <p style="text-align: center;">Estas seguro ?</p> <p>No Si</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;"> <p style="text-align: center;">Flash Update V3</p> <p style="text-align: center;">Flash Update ready</p> <p>cancelar</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;"> <p style="text-align: center;">Flash Update V3</p> <p style="text-align: center;">Flash Update 699</p> <p>preparado repetir</p> </div>	<p>Actualizacion flash</p> <p>Con esta función se puede actualizar el software de la placa principal. La versión del software actual (por ejemplo, S040A04.04.x) se descargará a través del interfaz RS232 por el software de configuración del NSC.</p> <p>El protocolo para la UART 1 tiene que estar en "PC" y la velocidad de transmisión de UART 1 y el seleccionado interfaz COM de la computadora tiene que ser el mismo.</p> <p>Desde la versión "actualización de Flash V3" la transmisión se puede hacer por USB.</p> <p>Después de confirmar la solicitud de seguridad con un "sí" frente a la pantalla aparecerá.</p> <p>Ahora usted tiene que iniciar la comunicación en el PC. En lugar de "listos", entonces el número de kilobytes transmitidos en la pantalla. Un error en la transmisión será señalada por "error" y pulsando la tecla "repeat" tecla F4 el procedimiento se puede reiniciar.</p> <p>Por encima de la tecla F1 "listo" en la pantalla después de la transmisión se ha completado. Pulsar F1 se borrarán y reprogramar la memoria flash. Después, el FCP se reiniciará automáticamente.</p> <p>Usted puede verificar la nueva versión en el diagnóstico</p> <p>- Datos FCP.</p>										
83	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Cargan resist</th> <th style="text-align: left;">Toleranc</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">No.: (old) Norm OC-Tol. Th.OC</th> <th style="text-align: left;">Th.SC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 : (0983) 0983 + 120 = 1103 ,</td> <td>0727 Ohm</td> </tr> <tr> <td>2 : (0977) 0977 + 120 = 1097 ,</td> <td>0724 Ohm</td> </tr> <tr> <td>3 : (0964) 0964 + 120 = 1084 ,</td> <td>0717 Ohm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Cancelar Calib. guardar</p> </div>	Cargan resist	Toleranc	No.: (old) Norm OC-Tol. Th.OC	Th.SC	1 : (0983) 0983 + 120 = 1103 ,	0727 Ohm	2 : (0977) 0977 + 120 = 1097 ,	0724 Ohm	3 : (0964) 0964 + 120 = 1084 ,	0717 Ohm	<p>Salidas de alimentacion: Umbral</p> <p>Aquí el circuito abierto y los umbrales de corto circuito de las 3 salidas de potencia control se ajustará. Los umbrales dependen de la resistencia de carga del dispositivo conectado inclusive la resistencia de la línea. Esta resistencia total se puede determinar de forma automática para cada salida de potencia de forma individual pulsando el botón "Calibración". F3. El software calcula los umbrales de circuito abierto y corto circuito, depende de la tolerancia, que también se puede cambiar manualmente.</p>
Cargan resist	Toleranc											
No.: (old) Norm OC-Tol. Th.OC	Th.SC											
1 : (0983) 0983 + 120 = 1103 ,	0727 Ohm											
2 : (0977) 0977 + 120 = 1097 ,	0724 Ohm											
3 : (0964) 0964 + 120 = 1084 ,	0717 Ohm											
84	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Cargan paramtr</p> <p>Lazo : 1</p> <p>Circuit abier : 9999 mV</p> <p>Cortocircuito : 100 mA</p> <p>Numero de detectores LED : 4</p> <p>De nuevo ahorrar</p> </div>	<p>Parametros del lazo</p> <p>In this menu the values for open circuit and short circuit determined with the loopcalculation program (Excel sheet) can be entered. Furthermore the number of detector LEDs, that</p>										

		se activará simultaneamente en un circuito, se pueden especificar en el rango de 3-12. Esta opinión es muy importante para la corriente de alarma máxima, lo que influye en la longitud máxima permitida y, en consecuencia, a la funcionalidad del sistema.
85	<p>Opciones</p> <p>1. ESPA 4.4.4 2. Modbus 3. VES</p> <p>Cancelar preferenc enter</p>	<p>Opciones</p> <p>son funciones adicionales que no forman parte del software standrd. La liberación de estas opciones tiene que ser hecho por un código de seis dígitos que usted puede solicitar la forma NSC.</p>
86	<p>ESPA 4.4.4</p> <p>Direccion llamada : 0001 Codigo de beep : 1 Prioridad : 1 Estado de llamada : 3 Longitud de texto : 16 Timempo de espera : 010</p> <p>Cancelar guardar</p>	<p>ESPA 4.4.4 Ajustes</p> <p>Por ESPA 4.4.4 protocolo todos los mensajes de alarma y un mensaje de error común serán transferidos a un servidor de telefonía. Los 4 primeros parámetros se refieren a la ESPA 4.4.4 especificación. Para los mensajes de alarma configurada la "dirección de llamada" se presentará, para el mensaje de error común de la "Dirección de llamadas" + 1. En la "longitud de Texto" se puede definir, el número de caracteres del texto detector será enviado a servir el teléfono. El rango de entrada es de 16 hasta 40. El "Tiempo de espera" se produce un retraso de un mensaje de error en caso de error de comunicación (10 a 255 segundos).</p>
87	<p>Arcnet</p> <p>1. 156K x 2. 2,5M</p> <p>Cancelar Off guardar</p>	<p>velocidad de transmission de arcnet</p> <p>El tipo normal de transmisión de la red Arcnet es 156KBaud. Para ello el diagnóstico en el uso de hardware especial la velocidad de transmisión se puede establecer en 2,5 MBaud.</p>
100	<p>Control manual Estado</p> <p>De salida : 001 Activo</p> <p>A salida :</p> <p>↑+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10</p> <p>>001 Salida 001 Placa princ 002 Salida 002 Placa princ 003 Salida 003 Placa princ</p> <p>Cancelar on off Enter</p>	<p>Control manual: Salidas internas OC</p> <p>Este menú para activar salidas de colector abierto manualmente por el usuario / instalador para probar su funcionamiento.</p> <p>Por favor, seleccione la salida OC, que se activa mediante las teclas del cursor: ↑,↓ : Marcador „>“ una línea arriba / una línea abajo <-, -> : Marcador „>“ 10 líneas arriba / 10 líneas abajo o escriba el número de la salida OC directamente con el teclado numérico y confirme con "OK" o F4 ("Enter").</p> <p>Es posible operar varios productos al mismo tiempo mediante el uso de la "de - a" la función.</p> <p>Por debajo de la línea gris "Selección" de la FCB indica dónde están las salidas seleccionadas. OC salidas 1 a 16 en el tablero principal, los resultados aún están en las tarjetas de circuito adicionales: OC salidas de 01 a 16: en la placa principal OC salidas de 17 a 24: en la tarjeta de circuito /</p>

		<p>convento. una tarjeta de OC salidas de 25 a 32: en la tarjeta de circuito / convento. tarjeta de 2 etc</p> <p>Después de confirmar la salida de la última línea de los cambios módulo LC y puede</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ activar salida pulsando F2 ("On") ➤ desactivar salida pulsando F3 ("Off") <p>Las activaciones se puede comprobar en el módulo de LC, ya que se mostrará de inmediato o se puede comprobar el estado como se muestra "activo" en el lado del cuadro a la izquierda. Si la salida no está activo, se indica como "normal".</p>
101	<pre>Control manual Estado De relé : 001 Normal A relé : ↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10 >001 Relé 001 Placa princ 002 Relé 002 Placa princ 003 Relé 003 Placa princ Cancelar on off Enter</pre>	<p>Control manual: 4 relés internos</p> <p>Este menú para activar las 4 salidas de relé interno en la placa principal manualmente por el usuario / instalador para probar su funcionamiento.</p> <p>El modo de funcionamiento es el mismo que en el menú 100.</p>
102	<pre>Control manual Estado De salida aliment : 001 Normal A salida aliment : ↓+1 ↑-1 Seleccion ->+10 <--10 >001 Sal aliment01 Placa princ 002 Sal aliment02 Placa princ 003 Sal aliment03 Placa princ Cancelar on off Enter</pre>	<p>Control manual: 3 salidas de alimentacion monitorizados</p> <p>Este menú para activar el control interno de 3 salidas de potencia en el tablero principal manualmente por el usuario / instalador para probar su funcionamiento.</p> <p>El modo de funcionamiento es el mismo que en el menú 100.</p>
103	<pre>Control manual Estado Zona : 2 Normal Detect. : 3 Normal Salida/Rele : 1 Cancelar on off</pre>	<p>Control manual: Modulos de salida (lazo)</p> <p>Este menú para activar módulos de salida de los bucles.</p> <p>Por favor, escriba:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la zona del módulo - morir número del módulo dentro de la zona - la salida (1 o 2) del módulo <p>y confirmar todas las líneas de "OK".</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Después de confirmar la salida que puede activarán la salida F2 ("On") ➤ desactivar la salida de F3 ("Off") <p>Las activaciones se puede comprobar en el módulo de LC, ya que se mostrará de inmediato o se puede comprobar el estado como se muestra "activo" en el lado del cuadro a la izquierda. Si la salida no está activo, se indica como "normal".</p>
104	<pre>Ajustes Salida 001 Apagado/encendido como salidas de incendio : No Encendido/apagado como sirenas : No Encendido/apagado como disp.trans : No Apagado como zumbador :No Inactivo por cont. puerta. : No Retardo : 000 Cancelar No Si Guardar</pre>	<p>Control automatico: Ajustes para salidas</p> <p>Este menú ofrece la posibilidad de asignar ciertas encendido / apagado funciones a las salidas. Por ejemplo, es posible vincular el encendido / apagado del dispositivo de transmisión de alarma a una salida y en ese caso la salida está desactivada, al mismo tiempo que el usuario desactiva el dispositivo de transmisión de alarma.</p> <p>La siguiente funcion de encendido/apagado estan disponibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Encender/apagar como salidas de

		<p>fueincendio . Esta función relaciona el botón de salida de suego con la brigada de bomberos.Si este parametro esta configurado a "si" is el boton es pulsado las salidas relativas son desactivadas</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Encender/apagar sirenas externas. Esta función relaciona al boton . ➤ Encendido/apagado como dispositivo de transmisión de la alarma (TD). ➤ Encender/apagar zumbador. Esta función relaciona con el boton: . ➤ Si la salida debe ser desactivada quitando la carcasa con el parámetro ajustado a "si". ➤ Aquí el usuario puede configurar el retardo para la activacoín de la salida. El valor de este retardo esta en segundos, de 0 a 240 s. <p>Las funciones están deshabilitadas de F2 ("No") y las funciones están habilitadas por F3 ("Sí"). Después de ajustar los parámetros por favor, pulse F4 ("Enter") para guardar la configuración.</p>
105	<p><u>Funciones de salidas</u></p> <p>Funcion salida 001</p> <p>Activacion sirena/Flash : No</p> <p>Activacion permanente de disp.transm :No</p> <p>Activacion impulse de disp.trans.: No</p> <p>Message de respuesta guardado : No</p> <p>Rearmar FCP : No</p> <p>KDB activar salida : No ↓</p> <p>Cancelar No Si Guardar</p> <hr/> <p>Funcion salida 001</p> <p>Zumbador : No ↑</p> <p>Cancelar No Si Guardar</p> <p><u>Funciones para entradas</u></p> <p>Funcion entrada 001</p> <p>Entrada incendio : No</p> <p>Sirena : No</p> <p>Disp.trans alarma. : No</p> <p>Retardo : No</p> <p>Zumbador apagado : No</p> <p>BMZ reajustar : No</p> <p>Cancelar No Si Guardar</p> <p><u>Funciones para botones S 001</u></p> <p>Funcion boton especial 001</p> <p>Salidas incendio : No</p> <p>Sirena : No</p> <p>Disp.trans. alarma : No</p> <p>Retardo : No</p> <p>Cancelar No Si Guardar</p>	<p>Automatic Control: Functions</p> <p>Aquí el usuario puede asignar ciertas funciones fijas para las entradas / salidas o teclas especiales. Por ejemplo se puede asignar la "sirena / luz estroboscópica de activación" a una salida y en caso de que esta salida se activa y desactiva en el momento mismo que las sirenas exteriores / luces de flash</p> <p>Si una de estas funciones se utiliza no es posible asignar cualquier otra causa y efecto de los eventos a la misma salida.</p> <p>La sensación es la de crear una salida en paralelo a las salidas que aparecen en el lado izquierdo. La función "Mensaje guardado Reply" es una función especial de los dispositivos de transmisión de alarmas alemán. Este dispositivo envía una señal al panel si el Cuerpo de Bomberos está alarmado. Esta señal es reconocida por la FCP y si este parámetro está establecido en "sí" sobre la salida indica que esta retroalimentación de la señal de activación.</p> <p>Las funciones están deshabilitadas de F2 ("No") y las funciones están habilitadas por F3 ("Sí").</p> <p>Después de ajustar los parámetros por favor, pulse F4 ("Enter") para guardar la configuración.</p>
106	<p>Controlacion. Automat. salida 001</p> <p>Todos los eventos</p>	<p>Selección de visualización de eventos de causa y efecto</p>

	<p>Eventos para seleccion</p> <p>Cancelar Enter</p>	<p>Una de las causas y efectos de eventos es un enlace / configuración de entradas y salidas combinadas con AND u OR lógico.</p> <p>Eventos de causa y efecto es posible en el "F1 solución" FCP para las salidas de OC, relés, salidas de potencia, los módulos de salidas, entradas, módulos de entrada und macro botones.</p> <p>El usuario puede elegir si quiere ver todos los eventos en el módulo de LC o simplemente los hechos relacionados con la producción se está configurando en la actualidad:</p> <p>"Todos los eventos" se refiere a todos los 2048 posibles eventos en la pantalla.</p> <p>"Los eventos para la selección" se refiere solamente a la causa y el efecto de los eventos de la entrada seleccionada / salida / botón en la pantalla.</p> <p>Por favor seleccione su opción por las teclas del cursor: ↑, ↓: Marcador ">" una línea hacia arriba / abajo una línea y confirme F4 ("Enter") → Ir al menú 121</p>
107	<p><u>Solo para salidas de modulo</u></p> <p>Ajustes Modulos de salida 01/099</p> <p>Activacion modo emergencia : No</p> <p>Encendido/apagado como salidas de incendio : No</p> <p>Apagado/encendido como sirenas : No</p> <p>Cancelar No Si Guardar</p> <p><u>Solo para modulos de sirenas/sirena</u></p> <p>Ajustes Modulos de salida 01/099</p> <p>Activ. En caso de modo emergencia : No</p> <p>no encendido/apagado como sirenas : No</p> <p>intermittente : No</p> <p>Grupo sirenas (0-15) : 00</p> <p>Volumen (0-10) : 04</p> <p>Tono 1 (0-7) : 0 Tono 2 (0-7) : 0</p> <p>Cancelar No Si Guardar</p>	<p>Control automatic: Configuracion de los modulos de salida</p> <p>El ejemplo de la izquierda muestra un módulo de salida de segmento (loop) 1, la dirección 99 (indicado en la primera línea del módulo LC).</p> <p>Este menú ofrece la posibilidad de asignar ciertas encendido / apagado para transmitir las funciones y los módulos de sonda de salida.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ El siguiente encendido / apagado las funciones de conmutación están disponibles: La activación en modo de emergencia no está disponible ➤ On / Off, como salidas de Bomberos - Esta función se relaciona con el botón de "Fuego salidas off" en el Panel de Control de Incendios alemán Brigada. Si este parámetro está establecido en "sí" y el botón que se pulsa el productos relacionados están desactivados. ➤ encendido / apagado, como sirenas - salida es controlada por las mismas funciones que las sirenas. <p>Las funciones están deshabilitadas de F2 ("No") y las funciones están habilitadas por F3 ("Sí").</p> <p>Después de ajustar los parámetros por favor, pulse F4 ("Enter") para guardar la configuración.</p> <p>Control automático: Configuración de sirenas / modules sonda (lazo)</p> <p>Para sondas de base y los módulos de sonda de las siguientes funciones se pueden configurar:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ La activación en modo de emergencia no está disponible ➤ No on / off, como sirenas (esta función

		<p>puede ser el símbolo del "fuera de sirena" suprimió las balizas con código de tipo "sonda" (Apolo).</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ intermitente (suplente) de tono (si es "no" sirena se activará de forma continua) ➤ grupo Sonda - en cada ciclo un máximo de 15 grupos de sirenas se puede configurar. Esto significa que varias sondas van subsumirse tinto de un grupo. La configuración del grupo se hará por software (Hochiki) o por los interruptores DIP (Apolo) .. Para activar todas las sirenas del grupo que acaba de tener a los eventos del programa bajo "control automático" para un dispositivo de este grupo .. ➤ El volumen se puede ajustar en el rango de 0 (off) hasta diez. Ver apndix C. (tabla de tonos y volúmenes para sondas de bucle). ➤ El tono puede variar de 0 (off) hasta 7. Ver apndix C. (tabla de tonos y volúmenes para sondas de bucle). <p>Ver las especificaciones técnicas del dispositivo para más detalles sobre la funcionalidad de cada tipo de dispositivo.</p> <p><u>Nota:</u> Módulos de sonda de salida son por lo general funciona como sirenas / estrobos conectado a la red controlar</p> <p>Salida : Si el boton  es pulsado, son silenciados</p>																								
108	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Ajustes</th> <th colspan="2">Entradas 001</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Monitorizado</td> <td>:</td> <td>No</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Switch</td> <td>:</td> <td>Yes</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Boton</td> <td>:</td> <td>No</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Activacion retardo</td> <td>:</td> <td>000</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <tr> <td>Cancelar</td> <td>No</td> <td>si</td> <td>guardar</td> </tr> </table>	Ajustes		Entradas 001		Monitorizado	:	No		Switch	:	Yes		Boton	:	No		Activacion retardo	:	000		Cancelar	No	si	guardar	<p>Control automatico: Configuracion de 8 entradas de control interno</p> <p>La imagen de la izquierda muestra un ejemplo de la entrada 1 (indicado en la primera línea del módulo LC).</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Estas entradas se pueden configurar: Con el monitoreo (rotura de cable solamente) o sin (valor por defecto) ➤ tiempo un interruptor o un pulsador se conecta a la entrada ➤ Con o sin retardo de activación. El retraso se puede ajustar en pasos de un 1 a 250. Cada paso significa 0,1 seg. El sentido de este retraso es por ejemplo, para compensar el rebote de un interruptor. El plazo máximo es de 250 x 0,1 s = 25 s. 0 significa que no hay demora. <p>Las funciones están deshabilitadas de F2 ("No") y las funciones están habilitadas por F3 ("Sí"). Después de ajustar los parámetros por favor, pulse F4 ("Enter") para guardar la configuración.</p>
Ajustes		Entradas 001																								
Monitorizado	:	No																								
Switch	:	Yes																								
Boton	:	No																								
Activacion retardo	:	000																								
Cancelar	No	si	guardar																							
109	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Zonas</th> <th colspan="2"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Seg.</td> <td>:</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Desde direccion</td> <td>:</td> <td>1</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Zonas				Seg.	:	1		Desde direccion	:	1		<p>Configurar zonas (lazo)</p> <p>Por favor, escriba el número de lazo ("seg.") Y la</p>												
Zonas																										
Seg.	:	1																								
Desde direccion	:	1																								

	A direccion : 12 Zona : 32 desde detector : 1 Cancelar Guardar	dirección del detector (de - a). Segmento = sección de direcciones (loop), con un máximo de 254 detectores de Hochiki, modules / sirenas de base y un máximo de 126 detectores de Apolo, los módulos. El segmento se dividen en la tarjeta de circuito según la siguiente lista: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Tarjeta de lazo 1 : Segmento 1 y 2 ➤ Tarjeta de lazo 2 : Segmento 3 y 4 ➤ Tarjeta de lazo 3 : Segmento 5 y 6 ➤ Tarjeta de lazo 4 : Segmento 7 y 8 ➤ Tarjeta de lazo 5 : Segmento 9 y 10 ➤ Tarjeta de lazo 6 : Segmento 11 y 12 ➤ Tarjeta de lazo 7 : Segmento 13 y 14 ➤ Tarjeta de lazo 8 : Segmento 15 y 16 ➤ Tarjeta de lazo 9 : Segmento 17 y 18 Dirección = La dirección del detector (dirección física almacenados en el detector). Zona = lógica grupo de detectores (zona de software) donde los detectores deben estar de detector = significa que el número de partida del detector en la nueva zona. Por favor, confirme cada línea con "OK" y después de terminar todas las líneas clic en "Guardar" (F4) para guardar la nueva configuración.
110	Zonas Tarjeta de lazo : 3 De ML : 1 A ML : 8 De zona : 20 Cancelar Guardar	Configuring conventional zones <u>Quando se utiliza la FCP "F1 solución" de las zonas convencionales son programables en el campo también:</u> Por favor, escriba la dirección de la tarjeta de detector convencional (PCB). Esto significa que la dirección del interruptor DIL en el PCB (ver diagramas de cableado). Las siguientes entradas en las líneas "de ML" y "ML" se refiere a los terminales de la tarjeta de detector convencional (1-8). Vea los diagramas de cableado nuevo. En los diagramas de cableado y en el mismo PCB que están marcadas por "ML". Después de esto el usuario puede seleccionar la nueva zona (s). "A partir de la zona" se refiere a la zona de inicio y las zonas de la secuencia se pondrá en las zonas próximas. Por favor, confirme cada línea con "OK" y después de terminar pulse el botón "Guardar" (F4) para guardar la nueva configuración.
111	Sensitividad Dia 4 Mode 3 Sensitividad Noche 2 Mode 1 Programa de temporizador : 02 Retardo en alarma : 000 Retardo en averías : 000 Pre alarma : No Cancelar No Si Guardar Solo para Hochiki ESP	Sensibilidad del detector analogo direccionable / modos / retardos Detectores seleccionados se puede configurar:

Tabla de sensibilidad de detectores :

Sens.	Opt. ALG-EN	Heat ATG-E	Ion. AIE-E
0	2,0 %	50°	0,20 V
1	2,5 %	55 °	0,24 V
2	3,0 % EN54	60° - A1S	0,28V EN54
3	3,5 %	66°	0,32 V
4	4,0 %	72°	0,36 V
5	4,5 %	78° - BS	0,40 V
6	5,0 %	83°	0,44 V
7	5,5 %	88° - CS	0,48 V

Tabla de multi sensor ACA-E modos :

Mode	Operating
1	Multi sensor
2	Optical smoke detector
3	Heat detector
4	Heat + opt. Pre-alarm

Tabla de multi sensor ACA-E sensibilidades y modos:

Sens.	Mode 1 /2 Opt./ Multi	Mode 3 Heat	Mode 4 Heat+Opt.
1	2,0 %	50°	60°+2,0%
2	2,5 %	55 °	78°+2,0%
3	3,0 % EN54	60° - A1S	60°+3,0%
4	3,5 %	66°	78°+3,0%
5	4,0 %	72°	60°+4,0%
6	4,5 %	78° - BS	78°+4,0%
7	-	83°	88°+2,5%
8	-	88° - CS	88°+3,5%

Tabla de multi sensor ACB-E modos ::

Modus	Bedeutung
1	Maximalmelder
2	Max.-Diff Melder

Tabla de multisensor ACB-E sensibilidades y modos:

Sens.	Modus 1 Fix.	Modus 2 Fix. + Rate of rise
1	50°	60 °C - A1R + 14 K/min
2	55 °	60 °C - A1 + 25 K/min
3	60° - A1S	78 °C – BR +16 K/min
4	66°	78 °C – B +25 K/min
5	72°	88 °C – CR + 16 K/min
6	78° - BS	88 °C – C + 25 K/min
7	83°	-
8	88° - CS	-

Solo para Apollo
Tabla de sensibilidad de detectores:

Sens	Alarm threshold	Minimum time to alarm
.		

Solo para Hochiki ESP

- uno de los ocho sensibilidades durante el día (ver tabla en la columna izquierda)
- uno de los ocho sensibilidad durante la noche (ver tabla en la columna izquierda)
- 4 modos diferentes de sensores múltiples ACA-E (véase la tabla en la columna izquierda)
- 2 modos diferentes de sensores de calor de varios ACB-E (véase la tabla en la columna izquierda)

Modo 4 es una configuración especial para sensores múltiples ACA-E, cuando una alarma en la parte óptica causará una prealarma en la FCP, independientemente de la configuración de los parámetros de prealarma. Una alarma en el componente de calor se activará una alarma en cualquier caso. Si no se ha programado un retardo de la alarma de un multisensor en el modo 4, esto tendrá el efecto, que una prealarma de la parte óptica se convertirá en una alarma después de la expiración de la demora. Si el retraso es 0, el componente óptico nunca levantar una alarma real.

Solo para Apollo

113	Interfaces	UART 1	<p>Protocolos de interface</p> <p>El ejemplo de la izquierda muestra una UART. Por favor, seleccione el protocolo que desea asignar a una UART mediante el uso de las teclas del cursor. Los protocolos están disponibles las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ impresora ➤ FRP (Cuerpo de Bomberos Panel Repetidor) ➤ configuración de PC (portátil) ➤ ESPA 4.4.4 (opcional) ➤ LED sinóptico (WSK versión antigua) ➤ Modbus SCU800 (opcional) ➤ Modbus OPC (opcional) ➤ Modbus PLC (opcional) <p>Después de seleccionar el protocolo que tiene que ser activado pulsando F2 ("On"). La activación se indica en la primera línea de la pantalla.</p> <p>Pulsando F3 ("Off"), el protocolo se desactivará una vez más.</p> <p>Pulse el botón "Guardar" (F4) para guardar la nueva configuración.</p>
	1. Impresora	5. Modbus SCU800	
	2. FRP	6. LED Tableau	
3. PC	7. Modbus OPC		
4. ESPA 4.4.4	8. Modbus PLC		
Cancelar	Encendido	Guardar	

114	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Modulos</th> <th colspan="2">UART 1</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 4800</td> <td></td> <td>5. 57600</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9600</td> <td>x</td> <td>6. 115200</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. 19200</td> <td></td> <td>7. 1200</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. 38400</td> <td></td> <td>8. 2400</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Cancelar Apagado guardar</p>	Modulos		UART 1		1. 4800		5. 57600		2. 9600	x	6. 115200		3. 19200		7. 1200		4. 38400		8. 2400		<p>modulos</p> <p>El ejemplo en el lado izquierdo selecciona la velocidad en baudios de 9600 de la UART 1.</p> <p>La forma o la operación es similar a seleccionar el protocolo como se describió anteriormente.</p>
Modulos		UART 1																				
1. 4800		5. 57600																				
2. 9600	x	6. 115200																				
3. 19200		7. 1200																				
4. 38400		8. 2400																				
115	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Detec. Convecn</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Circuito abierto [x0,01mA]</td> <td>: 0180</td> </tr> <tr> <td>1. Alarma [x0,01mA]</td> <td>: 1000</td> </tr> <tr> <td>2. Alarma [x0,01mA]</td> <td>: 3000</td> </tr> <tr> <td>Tiempo reset [x100ms]</td> <td>: 020</td> </tr> </tbody> </table> <p>Cancelar Guardar</p>	Detec. Convecn		Circuito abierto [x0,01mA]	: 0180	1. Alarma [x0,01mA]	: 1000	2. Alarma [x0,01mA]	: 3000	Tiempo reset [x100ms]	: 020	<p>Configuracion de umbrales para detectores convencionales</p> <p>Este menú sirve para configurar varios umbrales para los detectores convencionales. Esto es importante si es necesario configurar un umbral de circuito abierto (rotura de cable), 1. y 2. alarma, así como un fuerte tiempo de reposición que los detectores que se necesita en caso de reinicio de alarma. Esta vez, determina el período en que la tensión en la línea de baja a cero para restablecer todos los detectores en esta línea.</p> <p>Pulse el botón "Guardar" (F4) para guardar la nueva configuración.</p> <p>Si usted tiene alguna duda acerca de estos valores para los detectores pidió tener una mirada en su hoja de datos. Siempre que el FCP se envía por NSC los valores anteriores se han ajustado para Hochiki CDX y Apolo S65 / Orbis.</p>										
Detec. Convecn																						
Circuito abierto [x0,01mA]	: 0180																					
1. Alarma [x0,01mA]	: 1000																					
2. Alarma [x0,01mA]	: 3000																					
Tiempo reset [x100ms]	: 020																					
116	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Mantenimiento</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dia</td> <td>: 09</td> <td>estado</td> </tr> <tr> <td>Mes</td> <td>: 07</td> <td>apagado</td> </tr> <tr> <td>Año</td> <td>: 04</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Hora</td> <td>: 07</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Cancelar encendido guardada</p>	Mantenimiento		Dia	: 09	estado	Mes	: 07	apagado	Año	: 04		Hora	: 07		<p>Mantenimiento</p> <p>Aquí usted puede definir una fecha para la próxima maintainance necesario. Cuando esta fecha se llega a un mensaje de error se genera.</p> <p>Pulsando F2 ("on"), esta función se activará.</p> <p>Pulsando la tecla F4 ("salvar") la fecha, será salvo.</p>						
Mantenimiento																						
Dia	: 09	estado																				
Mes	: 07	apagado																				
Año	: 04																					
Hora	: 07																					
117	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">boton S_1</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Codigo usuario final</td> <td></td> </tr> <tr> <td>x</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. Codigo instalador</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Cancelar apagado guardar</p>	boton S_1		1. Codigo usuario final		x		2. Codigo instalador		<p>Ajustes de los botones S</p> <p>Para los botones especiales S1-S8 los niveles de acceso se pueden configurar</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay código • Terminar con el código de usuario • Código del Instalador <p>Por F2 ("on") resp .. F3 ("off") el código se activa resp. desactiva ..</p> <p>Por F4 ("salvar" a) la configuración se guardará.</p>												
boton S_1																						
1. Codigo usuario final																						
x																						
2. Codigo instalador																						
118	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Zona LEDs</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LED-No.</td> <td>:</td> </tr> <tr> <td>Red-ID</td> <td>:</td> </tr> <tr> <td>Zona</td> <td>:</td> </tr> </tbody> </table> <p>Cancelar guardar</p>	Zona LEDs		LED-No.	:	Red-ID	:	Zona	:	<p>Zona LEDs</p> <p>número de LED, la identificación de red y número de la zona tienen que poner pulg En una red de un dispositivo puede mostrar el estado de la zona de otro dispositivo.</p> <p>Por F1 ("Cancelar") que saltará al menú anterior.</p> <p>Por F4 ("Salvar" a) la configuration sí guardar</p>												
Zona LEDs																						
LED-No.	:																					
Red-ID	:																					
Zona	:																					

120	Programa temp. 01 Sunday tiempo 1: 06:00 dia tiempo 2: 18:00 Noche tiempo 3: 00:00 Noche tiempo 4: 00:00 Noche Cancelar Dia Noche guardar	<h3>Configurar temporizador</h3> <p>El ejemplo de la izquierda muestra 01 temporizador de programa. El día de la semana seleccionada se indica en el 2. la línea del módulo de LC.</p> <p>Por favor, seleccione primero si desea cambiar al modo de día (F2) o el modo nocturno (F3) y escriba en horas y minutos. Por favor confirmar hora y los minutos en "Aceptar".</p> <p>El cursor se ejecuta automáticamente en la siguiente línea cuando se ha confirmado el minuto de OK.</p> <p>Día y Noche se relaciona con la sensibilidad / modos como se describe en el menú 111.</p> <p>Cuando haya terminado pulse el botón "Guardar" (F4) para guardar la nueva configuración.</p>
121	Evento modulo salida 01/089/01 0001/2048 salida 001 Inactive >0001:Alarma 0001/000-0003/000 0002:Activacion Relé 0001-0001 0003:Alarma 0032/000-0064/000 0004:Libre 0005:Libre Cancelar insertar eliminar Enter	<h3>Configuracion de causa y efecto 1</h3> <p>El ejemplo de la izquierda muestra una lista (una visión) de todas las causas y los eventos configurados efecto. Ellos tienen un número en el lado izquierdo del módulo de LC y detrás hay escrito qué tipo de causa y efecto de eventos que son.</p> <p>La primera línea del módulo LCD muestra el dispositivo que se configura en el momento porque esto ha sido seleccionado antes. Los últimos dos dígitos (en este caso: 01) indica que la salida 1 de este módulo es seleccionado.</p> <p>La segunda línea del módulo de LC se relaciona con el marcador ">" y muestra la configuración que se guarda en la posición del marcador. En el ejemplo anterior, es la primera causa y efecto en todo caso, y es un evento de alarma de salida OC 01 (en la placa base).</p> <p>Si desea configurar un nuevo evento que tiene que poner el marcador en un "libre" y el tipo de evento "Enter" (F4) ◊ Ir al menú de 130</p> <p>El FCP "Solución F1-6 y F1-18" soporta hasta 2.048 eventos.</p> <p>El usuario también puede "borrar" (F3) y los eventos "insertar" (F2) nuevos eventos de entre los existentes. Por lo tanto el marcador ">" tiene que ser puesto en la posición correcta. La secuencia en realidad no importa, pero si el usuario le gusta tener por ejemplo, todos los eventos de causa y efecto de la salida del circuito de los módulos uno debajo del otro se puede arreglar mediante la inserción en el lugar correcto.</p> <p><u>Left :Ejemplo de evento de causa y efecto para botón macro S1</u></p>
	Evento botones S1 0001/2048 ->Output 001 Inactive 0001:Alarma 0000/000-0000/000 0002:Activacion Relé 0001-0001 0003:Alarma 0000/000-0000/000 >0004:libre 0005:libre Cancelar insertar eliminar Enter	

130	<pre> Evento 0004/2048 Modulo salida 01/089/01 Inactive Codigo : Alarm FCP : 001 desde zona : 0001 Detect. : 000 a zona : 0064 Detect. : 000 OR Cancelar modificar OK guardar </pre>	<h3>Configuracion de causa y efecto 2</h3> <p>El ejemplo de la izquierda se presenta en la línea 1 que va a configurar el evento 4 de 2048 los eventos posibles. La segunda línea muestra el dispositivo seleccionado. <u>En este caso, un módulo de salida en el circuito 1, la dirección de salida de 89 1.</u></p> <p>El tipo de evento que se puede provocar un efecto siempre es programado para "Alarma" (línea 3 del módulo LC). Si desea cambiarlo por favor, pulse F2 ("modificar") → Ir al menú de 131</p> <p>De lo contrario confirmar el código pulsando F3 ("OK").</p> <p>El número de la FCP es siempre 1, además de que hay una red con varios FCP entre sí.</p> <p>A continuación, escriba la zona (s) y el detector (s) que tienen que estar en la alarma para activar el módulo de salida. Si desea seleccionar toda la zona (s) (y no los detectores individuales) deje el detector = 000. Por favor, confirme cada entrada con "OK". Preste atención al hecho de que la zona (s) y el detector (s) se puede configurar lógico "Y", "O", respectivamente. "Y NO". Eso significa que (en el caso de Y) que todas las zonas o los detectores deben estar en alarma al mismo tiempo para activar la salida.</p> <p>Usted puede cambiar entre "Y", "O" respectivamente. "Y NO" de F3. Entonces, por favor presione F4 ("save") para guardar la nueva causa y efecto de eventos.</p>																
131	<p><u>Codigos para salidas</u></p> <p>Pagina 1 Codigo</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Alarma</td> <td style="width: 50%;">5. Apagar</td> </tr> <tr> <td>2. Pre alarma</td> <td>6. Rearmar central</td> </tr> <tr> <td>3. alarma principal</td> <td>7. Averia alim.</td> </tr> <tr> <td>4. Averia</td> <td>8. Averia red</td> </tr> </table> <p>Cancelar mas Enter</p> <hr/> <p>Pagina 2 Codigo</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Alarma autom. Det.</td> <td style="width: 50%;">5. Delay activado</td> </tr> <tr> <td>2. Alarma MCP</td> <td>6. Disp.trans. active</td> </tr> <tr> <td>3. KDB alarma</td> <td>7. Disp trans.desactivado.</td> </tr> <tr> <td>4. KDB desbloqueado</td> <td>8. 2. Alarma</td> </tr> </table> <p>Cancelar mas Enter</p> <hr/> <p>Pagina 3 Codigo</p> <p>1. Techn. Alarma.</p>	1. Alarma	5. Apagar	2. Pre alarma	6. Rearmar central	3. alarma principal	7. Averia alim.	4. Averia	8. Averia red	1. Alarma autom. Det.	5. Delay activado	2. Alarma MCP	6. Disp.trans. active	3. KDB alarma	7. Disp trans.desactivado.	4. KDB desbloqueado	8. 2. Alarma	<h3>Codigo de eventos</h3> <p>Por favor, seleccionar el código deseado por introducción del número correspondiente o mediante el uso de las teclas de flecha. Por favor, confirme con la tecla F4 ("Enter").</p> <p>Para los códigos de "Alarma", "prealarma", "Alarma principal", "Error", "Switch Off" y "Techn. Alarma", además, el número de zona y el detector se puede poner pulg</p> <p>Por el código "red de fallo" calentador ie.the del KDB se puede cambiar de si es suministrado por la FCP.</p> <hr/> <p>Por el código 1 y 2 las salidas se pueden activar para verificar la fuente alarn.</p> <p>Otros códigos de los mensajes de estado están disponibles.</p> <p>Para el código "2. Alarma" un número de zona se pueden escribir pulgadas por este código puede ser un sistema de detección cruzada se dio cuenta de activar una alarma si la salida principal es, además, un retraso de reacción / tiempo de investigación.</p>
1. Alarma	5. Apagar																	
2. Pre alarma	6. Rearmar central																	
3. alarma principal	7. Averia alim.																	
4. Averia	8. Averia red																	
1. Alarma autom. Det.	5. Delay activado																	
2. Alarma MCP	6. Disp.trans. active																	
3. KDB alarma	7. Disp trans.desactivado.																	
4. KDB desbloqueado	8. 2. Alarma																	

<p>Cancelar mas Enter</p> <hr/> <p><u>Codigos para entradas</u></p> <p>Codigo</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Alarma</td> <td>5. Encender/Apagar</td> </tr> <tr> <td>2. Pre alarma</td> <td>6. Cambiar sensit.</td> </tr> <tr> <td>3. Alarma principal</td> <td>7. Activacion</td> </tr> <tr> <td>4. Averia</td> <td>8. Informacion</td> </tr> </table> <p>Cancelar Enter</p> <p><u>Codigos para teclas especiales</u></p> <p>Codigos</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Encender/Apagar</td> </tr> <tr> <td>2. Cambiar sensibilidad</td> </tr> <tr> <td>3. Activacion</td> </tr> </table> <p>Cancelar Enter</p>	1. Alarma	5. Encender/Apagar	2. Pre alarma	6. Cambiar sensit.	3. Alarma principal	7. Activacion	4. Averia	8. Informacion	1. Encender/Apagar	2. Cambiar sensibilidad	3. Activacion	<hr/> <p>Para los códigos de "Alarma", "prealarma", "Alarma principal", "Error" y "Apagar", además, el número de zona y el detector se puede poner pulg Para usarlo, una dirección no existente (detector virtual) tiene que ser programado para que el número de zona / detector. (configuración de alarma s. - Zonas -> Menú 109). Esto también puede ser un detector en una tarjeta de bucle no existentes. A continuación, la activación de una entrada simula mensaje de un detector y todas las funciones programables de que el detector (es decir, el texto de los clientes) o esa zona (es decir, la configuración de alarma) se puede utilizar.</p> <p>Código de "información", que sólo un mensaje de activación se genera, pero no de alarma y no mensaje de error.</p> <p>Por el código "activación" directamente salidas relé, salidas de potencia o módulos de bucle puede ser activado.</p>
1. Alarma	5. Encender/Apagar											
2. Pre alarma	6. Cambiar sensit.											
3. Alarma principal	7. Activacion											
4. Averia	8. Informacion											
1. Encender/Apagar												
2. Cambiar sensibilidad												
3. Activacion												

4. Instrucciones de montaje

1. Primero quite la tapa de la FCP. Va a encontrar la clave en la parte trasera de la carcasa del panel.

2. El FCP "F1 solución" tiene una carcasa de montaje en pared. El B1 y B2 viviendas proporcionan una plantilla de perforación para facilitar el montaje. Utilice esta plantilla para taladrar los agujeros.

3. Por favor, utilice tacos de 8 mm para la fijación de los tornillos. No ponga las pilas en el panel todavía. Comience con los tornillos superior, cuelgue la placa posterior de la vivienda en los tornillos y luego se puede atornillar los agujeros inferiores.

4. El panel de control se puede abrir aflojando los tornillos de plástico sólo en el lado derecho del panel de control, dando libre acceso a las terminales para la conexión de los cables.

5. No conecte la central a la red de CA todavía. Utilice los diagramas de cableado para circuitos de conexión, zonas convencionales y las sirenas / estrobos.

6. Si va a conectar el blindaje de los cables de lazo (la FCP "Solución F1" NO es necesario que en todo caso, pero puede ser ventajoso para hacerlo), entonces usted tiene que conectar el cable en ambos lados de la tarjeta de circuito.

7. Por favor, conecte los componentes periféricos como los paneles LCD repetidor, paneles de control remoto, etc

8. Ahora usted tiene que conectar el cable de alimentación de CA. Asegúrese de que el fusible de alimentación de CA en la fuente de alimentación está enchufado

9. Conectar la red de tensión alterna.

10. Si el zumbador interno suena, por favour apagar mediante este boton



11. Poner las pilas en la parte inferior de la carcasa de la central y fijarlos con el fijador de cables.

Conecte las baterías a la red eléctrica mediante el uso de los cables suministrados (ver el diagrama de cableado).

12. Por favor, siga las instrucciones de puesta en marcha.

5. Commissioning certificate FCP „Solution F1“

Serial number	Date of delivery
F1-6 : <input type="checkbox"/> F1-18 : <input type="checkbox"/>	
Panel type (please mark)	Commission/ Sight
Installed by : date, technician	

General

The commissioning according the national rules requires the complete and accurate installation of all components of fire control system, as it is specified in the engineering documents.

Checking the documentation

Document	available yes/no	Repository
Engineering order		
Final planning documents		
Updated planning documents		
Fire brigade documents		

Checking the system components

You have to compare the quantity of planned components with the quantity of actually installed components.

Component	Planned quantity	Installed quantity
Fire control panel		
Modules for addressable detectors		
Modules for conventional detectors		

Automatic detectors		
Manual call points		
Input-/output modules		
Sounder modules		
Remote panel		
Fire brigade panel		
Fire brigade remote panel		
Transmission device		
Fire brigade key deposit box		
Key deposit box release device		
Additional power supply		
Sounder		
Flashlight		
Telephone server		
SCU800		

Checking the wiring system

Before checking the wiring system you should disconnect all cables from the fire control panel by removing the pluggable terminals.

Measure end of line resistors of conventional zones (without voltage)

6k8 ($\pm 10\%$) end of line resistor measurable on each conventional zone?	
<input type="radio"/> Fault	check wiring and end of line resistor.
<input type="radio"/> ok	plug terminals in fire control panel

Measure cable resistance of loop wiring (without voltage)

If isolators are installed on the loop you only can measure the resistance of the minus wire.

You have to measure the cable resistance of each loop. The minimum operating voltage for each loop device will be calculated from the cable resistance and the loop current, which has to be measured later.

The resistance of the shielding also has to be written down in the following table. Additionally this measurement guarantees that the shielding isn't interrupted in any loop device. As long as the shielding hasn't been connected to earth in the FCP there must not be any other connection to earth potential (e.g. in a detector base). You can check this by measuring the resistance between the shielding and earth potential.

Loop card	Loop	ML-Wire [Ω]	Shielding [Ω]	Wiring without earth fault
1	1 (ML-1-/ML-2-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
1	2 (ML-5-/ML-6-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
2	3 (ML-1-/ML-2-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
2	4 (ML-5-/ML-6-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
3	5 (ML-1-/ML-2-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
3	6 (ML-5-/ML-6-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
4	7 (ML-1-/ML-2-)			yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>

4	8	(ML-5-/ML-6-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
5	9	(ML-1-/ML-2-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
5	10	(ML-5-/ML-6-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
6	11	(ML-1-/ML-2-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
6	12	(ML-5-/ML-6-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
7	13	(ML-1-/ML-2-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
7	14	(ML-5-/ML-6-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
8	15	(ML-1-/ML-2-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
8	16	(ML-5-/ML-6-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
9	17	(ML-1-/ML-2-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>
9	18	(ML-5-/ML-6-)			yes	<input type="checkbox"/>	no	<input type="checkbox"/>

If the cable resistance is correct please plug the terminals in the FCP.

Measurement of the end of line resistors of the monitored power outputs (without voltage)

Power output	Key deposit box	Sounder/flashlight	Transmission device	
1	depends on type	1K Ω /1W tolerance 10%	-	O fault O ok
2	-	1K Ω /1W tolerance 10%	1K Ω /1W tolerance 10%	O fault O ok
3	-	1K Ω /1W tolerance 10%	1K Ω /1W tolerance 10%	O fault O ok

The end of line resistor has to be mounted in the last device of the power output cable. The adaptation of open circuit and short circuit thresholds for the connected devices has to be done directly at the FCP. Please go to "Installer" -> "more" (F3) -> "more" (F3) -> "Power outputs".

Measurement of the end of line resistors of the monitored inputs (without voltage)

Input line	End of line resistor	
Key deposit box alarm	2,2K Ω /0,5W tolerance 10%	O fault O ok
Extinguish interface	3,3K Ω /0,5W tolerance 10%	O fault O ok

Checking the end of line resistor on the RS485 bus

End of line resistor activated at first and last device (jumper matched)?	O o.k. O fault
---	----------------

Commissioning of the power supply

- plug 230VAC mains cable or check already plugged cable!
- switch on power supply for fire control panel!

The internal buzzer will be on: please switch off by pressing



Scanning of internal an external components

Detector modules

After scanning process and uploading of the programming out of the flash memory all recognised components will be displayed in a list.

Example:

```
Internal Modules
1. Loop card HOCHIKI ESP      : 01
2. Loop card Apollo XP       : 00
3. Conventional detector card : 01
4. Input-/output module      : 00↓
Cancel                        Details
```

Number of mounted detector modules correctly recognised?	O o.k. O fault
--	----------------

By pressing the „Details“ key **F3** the addresses of the modules can be checked.

Example:

```
Internal Modules      1/09
>01 Loop card HOCHIKI ESP
 02 Conventional detector card
 03 -
 04 -
 05 -
 06 -
Cancel                Details
```

Addresses of the mounted detector modules correctly set?	O o.k. O fault
--	----------------

Serial devices

Afterwards the serial interfaces will be scanned for connected components. The result with the number of recognized devices will be noticed in the module list.

Example:

```
Internal Modules
5. Network interface card    : 00↑
6. Modem                     : 00
7. FBC/LCD panel            : 04
8. Modbus device            : 01
Cancel                      Details
```

Number of installed serial devices correctly recognized?	O o.k. O fault
--	----------------

By pressing the „Details“ key **F3** the addresses of the modules can be checked.

Example:

```

Internal Modules          01/63
>01 FRP with FBC        A B
  02 Remote LCD Panel   A
  03 Remote LCD Panel   A
  04 FRP                A B
  05 -
  06 -
Cancel                   Details
  
```

By letters "A" and "B" will be displayed, on which channel of the redundant RS485 bus each device has been connected.

Addresses of the RS485 devices correctly set?	O o.k. O fault
Wiring of the RS485 devices correct?	O o.k. O fault

Addressable detectors/modules

During the initialisation permanently a counter will be displayed which is counting the total number of all detectors and modules. After scanning the loop devices, a list of these devices will be displayed. This list will be visible each time the number of recognised detectors/modules has changed after scanning the loops. Therefore after first time initialisation process all new recognised detectors/modules will be listed.

Example:

```

Detector configuration      0001/0265
  
```

Seg.	Add	Error	Zone	Detect
>01 o	1 001	new	0000	000
01 o	1 002	new	0000	000
01 o	1 003	new	0000	000
01 o	1 004	new	0000	000
01 o	1 005	new	0000	000
continue	all ok			ok

In line 1 the number of all recognised detectors and modules will be displayed. In the table for each device will be displayed:

- Segment, where the device is connected to
- Symbol for loop "o" or spur wiring "-"
- number of loop/spur
- configured device address
- error code ("new" in this example)
- programmed zone and detector number

By pressing the "ok" key each single detector can be stored in the FCP programming, by pressing "all ok" all connected devices will be stored in the FCP flash memory simultaneously.

Checking of earth fault

A constant voltage must not be measurable between potential earth and fire control panel potential there

Voltage between PE / - accumulator	O o.k. O fault ->V
Voltage between PE / + accumulator	O o.k. O fault ->V

In case of an earth fault this has to be localised by disconnecting single cables in the fire control panel. Then the earth fault has to be removed. The supervision of an earth fault can be deactivated by system parameter 13.

Measurement of loop voltage and current

Dependent of the used multimeter the voltage and the current will vary differently. This is caused by the modulated protocol between the FCP and the loop devices. For the measurement of the current the loop has to be separated on one side in the FCP and on the other side the current has to be measured on the ML+ or ML- wire. At the same time the loop devices have to be in the quiescent state. Decisive for a faultless operation is the fact, that all loop devices are supplied by a sufficient voltage (17V). The voltage drop on the cable has to be calculated from the quiescent current and the cable resistance measured under point 4.2.

Loop card	Loop	Voltage 33V ± 3V	Quiescent current [mA]	Voltage drop[V] (quiescent current x cable resistance)
1	1 (ML-1-/ML-2-)			
1	2 (ML-5-/ML-6-)			
2	3 (ML-1-/ML-2-)			
2	4 (ML-5-/ML-6-)			
3	5 (ML-1-/ML-2-)			
3	6 (ML-5-/ML-6-)			
4	7 (ML-1-/ML-2-)			
4	8 (ML-5-/ML-6-)			
5	9 (ML-1-/ML-2-)			
5	10 (ML-5-/ML-6-)			
6	11 (ML-1-/ML-2-)			
6	12 (ML-5-/ML-6-)			
7	13 (ML-1-/ML-2-)			
7	14 (ML-5-/ML-6-)			
8	15 (ML-1-/ML-2-)			
8	16 (ML-5-/ML-6-)			
9	17 (ML-1-/ML-2-)			
9	18 (ML-5-/ML-6-)			

Configure power outputs

Load resistance	Tolerance
No.: (old) Norm OC-Tol. Th.OC Th.SC	
1 : (0983) 0983 + 120 = 1103 , 0727 Ohm	
2 : (0977) 0977 + 120 = 1097 , 0724 Ohm	
3 : (0964) 0964 + 120 = 1084 , 0717 Ohm	

Cancel Calib. save

The thresholds depend on the load resistance of the connected device inclusive the line resistance. This total resistance can be ascertained automatically for each power output individually by pressing "calib." **F3**. The software then calculates the thresholds for open circuit and short circuit. The resistance can also be measured with a multimeter and typed in directly using the keyboard.

Configuration of the fire control system

The configuration of the fire control system is very comprehensive and is mainly dependent of the largeness of installation. The details have to be specified in the planning documents. The following checklist describes the individual steps of the programming of the fire control panel:

Programming	Menu topic		
Zones	Alarmorganisation	O ok.	
Detector configuration	Alarmorganisation		
- sensitivity		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- mode of multi sensors		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- time program		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- pre alarm		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- alarm delay		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Detector texts	by PC software	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Programming	Menu topic		
Zone parameters	Alarmorganisation		
- cross detection		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- internal alarm zone		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- fault zone		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- manual call point (only for conventional detectors or modules)		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Cross zoning	Alarmorganisation	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Timer programs	Alarmorganisation		
- for delay		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- for detector sensitivity		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Delay	Alarmorganisation	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Power outputs	Autom. controlling		
- key deposit box		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- sounders/flashlights		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
- transmission device		<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Controlling of relays, outputs or output modules	Autom. controlling	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Loop sounders	Autom. controlling	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Controlling by special keys	Configuration	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
System parameters	Configuration	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Holidays	Configuration	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used

Interfaces	Configuration -> more	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used
Thresholds for conventional zones	Configuration -> more	<input type="checkbox"/> ok	<input type="checkbox"/> not used

Functional tests

Test	Measured value	Test result
Normal operation - green LED „Operation“ lights - green LED „Night“ lights		<input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault
Fire condition - Test of all automatic detectors - Test of all manual call points The fire condition can be generated in the installer level by functions „test alarm“ or „simulation“. Check display at FCP, remote panels and printer		<input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault
Fault condition - loop - power outputs - monitored inputs - RS485 bus - battery - mains fault (mains fault delay) Check display at FCP, remote panels and printerMin	<input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> o.k. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> o.k. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> o.k. <input type="checkbox"/> fault
Disabled condition - detector - zone - power output Check display at FCP, remote panels and printer		<input type="checkbox"/> o.k. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> o.k. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> o.k. <input type="checkbox"/> fault
Alarm devices - transmission device activation - flash lights - sounders		<input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault
Fire outputs - relays - outputs - output modules		<input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault
Current of FCP at mains fault Required bridge over time Required battery capacitymAhAh	<input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault <input type="checkbox"/> ok. <input type="checkbox"/> fault

6. Technical specifications:

SLAT PSU F40300-00 (24V 4A) for Solution F1-6 (Art. B01050-00)

Main AC voltage :	230V AC, +-15% , 50 – 60 Hz
Operating voltage :	27,2V +-2%
Operating voltage range:	21,0V-28,2V
Minimum output current:	0 A
Maximum permanent output current (I _{max a}) at 7 Ah:	4,0 A – C/20*=3,65A (C=Battery capacity in Ah)
Maximum permanent output current (I _{max a}) at 24 Ah:	4,0 A – C/20*=2,8A (C=Battery capacity in Ah)
Maximum peak current (I _{max b}):	4,0 A
Battery charging current:	Max. 2,7 A
Battery charging voltage:	27,3 V (at 20°C)
Maximum battery capacity:	7 Ah – 24 Ah
Minimum discharge voltage:	21,0 V
Ripple :	0,8 V pp
Operating temperature:	-5 to +40° C
Humidity:	Max. 95 % rel. Air humidity

SLAT PSU F40305-00 (24V 6A) for Solution F1-18 (Art. B01060-00)

Main AC voltage :	230V AC, +-15% , 50 – 60 Hz
Operating voltage :	27,2V +-2%
Operating voltage range:	21,0V-28,2V
Minimum output current:	0 A
Maximum permanent output current (I _{max a}) at 7Ah:	6,0 A-C/20*=5,65A (C=Battery capacity in Ah)
Maximum permanent output current (I _{max a}) at 38Ah:	6,0 A-C/20*=4,1A (C=Battery capacity in Ah)
Maximum peak current (I _{max b}):	6,0 A
Battery charging current:	Max. 4,5 A
Battery charging voltage:	27,3 V (at 20°C)
Maximum battery capacity:	7 Ah – 38 Ah
Minimum discharge voltage :	21,0 V
Ripple:	0,8 V pp
Operating temperature:	-5 to +40° C
Humidity :	Max. 95 % rel. Air humidity

Common technical data

Maximum number of zones per loop	127
Maximum number of addressable devices per loop	<ul style="list-style-type: none"> - Hochiki: 127 detectors/modules + 127 base sounders - Apollo: 126 addressable devices
Maximum number of zones per FCP	<ul style="list-style-type: none"> - 1024 programmable - 192 LED indicator
Maximum number of addressable devices per BMZ	<ul style="list-style-type: none"> - Hochiki: 2286 detectors/modules + 2286 base sounders - Apollo: 2268 addressable devices
Alarm activation equipment per FCP	1
Quiescent current of FCP without loop cards:	90 mA
Quiescent current of loop card B01260-00 :	33 mA (without detectors)
Quiescent current of loop card B01270-00 :	38 mA (without detectors)
Quiescent current of conventional card B01300-00 :	30 mA (without detectors)
Quiescent current of conventional card B01310-00 :	35 mA (without detectors)
Quiescent current of relay card:	4 mA
Operating temperature:	-5 to +40° C
Humidity :	Max. 95 % rel. Air humidity
Housing :	Steel sheet, RAL 7035
Safety class:	IP 40
Dimensions housing A1, A2 :	540 x 492 x 162 mm (W x H x D)
Weight FCP Solution F1-6 in housing A1, A2 :	14 kg
Dimensions housing B1, B2 :	540 x 540 x 245 mm (W x H x D)
Weight FCP Solution F1-18 in housing B1, B2 :	18,5 kg

Minimum/ maximum voltages/currents

Output loop card analogue - voltage - current	27 - 35 Volt 0 - 250 mA
Output conventional card - voltage - current	18 - 20 Volt 0 - 90 mA
OC output - voltage - current	0 - 30 Volt 0 - 50 mA
Power output - voltage - current	0,5 - 29 Volt 0 - 500 mA
Relay - voltage - current	0 - 30 Volt 0 - 1 A
Input - voltage - current	0 - 30 Volt 0 - 0,5 mA
Input extinguishing system - voltage - current	0 - 30 Volt 0 - 50 mA
Input KDB sabotage - voltage - current	0 - 30 V 0 - 50 mA

Fuse values

Power Supply Unit - mains - battery - external 24V	3,15 A time lag 6,3 A super fast 500 mA time lag
Main board - power output - FBC Output	500 mA time lag 500 mA time lag

Cable parameter

- All installation cables	Fire system cable JY-(ST)Y-2x2x0,8
---------------------------	---------------------------------------

7. CE marking :



0786

NSC Sicherheitstechnik GmbH
Eckendorfer Str. 125c
D-33609 Bielefeld

10

0786-CPD-20907

EN54-2:1997 + A1:2006
EN54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Fire control panel for fire equipment inside of buildings

Solution F1

Available options:

- Output to the triggering of alarm devices (EN54-2, Cl. 7.8)
- Triggering of transmission devices for fire detections (EN54-2, Cl. 7.9)
- Output for the triggering of fire protection devices (EN54-2, Cl. 7.10)
- Fault surveillance of fire protection devices (EN54-2, Cl. 7.10.4)
- Delay of transmission (EN54-2, Cl. 7.11)
- Dependence of the fire detection condition on more than one alarm signal – dependence type A, B (EN54-2, Cl. 7.12)
- Alarmcounter (EN54-2, Cl. 7.13)
- Fault signals from points (EN54-2, Cl. 8.3)
- Output to the routing devices for fault signals (EN54-2, Cl. 8.9)
- Disabling of addressable points (EN54-2, Cl. 9.5)
- Test condition (EN54-2, Cl. 10)
- Standardized I/O interface (EN54-2, Cl. 11)

For technical data see chapter 6 of this manual.